

Beresosem Nwoma A Edi Ekan

Efiri Adam So Kosi Noa Mma So

- ¹ Adam asefoɔ ye Set, Enos,
- ² Kenan, Mahalalel, Yared,
- ³ Henok, Metusela, Lamek,
- ⁴ Noa mma ne, Sem, Ham, ne Yafet.

Yafet Asefoɔ

- ⁵ Na Yafet asefoɔ ne Gomer, Magog, Media, Yawan, Tubal, Mesek ne Tiras.
- ⁶ Na Gomer asefoɔ ne Askenas, Rifat ne Togarma.
- ⁷ Na Yawan asefoɔ ne Elisa, Tarsis, Kitim ne Rodanim.

Ham Asefoɔ

- ⁸ Na Ham asefoɔ ne Kus, Misraim, Put ne Kanaan.
- ⁹ Na Kus asefoɔ ne Seba, Hawila, Sabta, Raama ne Sabteka. Na Raama asefoɔ ye Saba ne Dedan. ¹⁰ Kus woo Nimrod. Na Nimrod beyee okofoɔ kesee wo asase so.
- ¹¹ Misraim ye tete agya ma Ludfoɔ, Anamfoɔ, Lehabfoɔ, Naftuhfoɔ, ¹² Patrusfoɔ, Kasluhfoɔ ne Kaftorfoɔ a won ase na Filistifoɔ firi.
- ¹³ Na Kanaan abakan din de Sidon a na oye Sidonfoɔ tete agya. Na Kanaan nso ye Hetifoɔ, ¹⁴ Yebusifoɔ, Amorifoɔ, Girgasifoɔ, ¹⁵ Hewifoɔ, Arkifoɔ,

Sinifoo, ¹⁶ Arwadfoo, Semarifoo ne Hamat-
ifoo tete agya.

Sem Asefoo

¹⁷ Na Sem asefoo ye Elam, Asur, Arfaksad, Lud
ne Aram.

Aram asefoo ne Us, Hul, Geter ne Mas.

¹⁸ Na Arfaksad woo Sela na Sela woo Eber.
¹⁹ Eber woo mmammarima baanu. Abakan
no din de Peleg a asekyere ne “nkyekyemu”
efiri se, ne bere so na nnipa a wowo ewiase
mu kyekye koo kasa ahodo mu na wobo
hwetee. N’akyiri ba no din de Yoktan.

²⁰ Yoktan woo Almodada, Selef, Hasarmawet,
Yera, ²¹ Hadoram, Usal, Dikla, ²² Obal, Abi-
mael, Seba, ²³ Ofir, Hawila ne Yobab. Yeinom
nyinaa ye Yoktan asefoo.

²⁴ Eno enti, yei ne abusuadua a efiri Sem:
Arfaksad, Sela, ²⁵ Eber, Peleg, Reu, ²⁶ Serug,
Nahor, Tera, ²⁷ ne Abram a akyire yi, wofree
no Abraham no.

Abraham Asefoo

²⁸ Abraham mmammarima ye Isak ne
Ismael.

²⁹ Na Ismael mmammarima nso ne
Nebaiot a oye n’abakan, Kedar, Adbeel,
Mibsam, ³⁰ Misma, Duma, Masa, Hadad,
Tema, ³¹ Yetur, Nafis ne Kedema.
Yeinom ne Ismael mmammarima.

³² Na Abraham mpena Ketura mmammarima ne Simran, Yoksan, Medan, Midian, Yisbak ne Sua.

Na Yoksan asefoɔ ye Seba ne Dedan.

³³ Na Midian mmammarima ne Efa, Efer, Henok, Abida ne Eldaa.

Yeinom nyinaa ye Abraham ne ne mpena Ketura mmammarima.

Isak Asefoɔ

³⁴ Abraham woo Isak. Isak mmammarima ye Esau ne Israel.*

Esau Asefoɔ

³⁵ Na Esau mmammarima ye Elifas, Reuel, Yeus, Yalam ne Kora.

³⁶ Na Elifas mmammarima ye Teman, Omar, Sefi, Gatam, Kenas, Timna ne Amalek.

³⁷ Na Reuel mmammarima ye Nahat, Serah, Sama ne Misa.

Edomfoɔ Abɔseɛ

³⁸ Na Seir mmammarima ye Lotan, Sobal, Sibeon, Ana, Dison, Eser ne Disan.

³⁹ Na Lotan mmammarima ye Hori ne Homam. Na Lotan nuabaa din de Timna.

⁴⁰ Na Sobal mmammarima ye Alian, Manahat, Ebal, Sefi ne Onam.

Sibeon mmammarima ye Aya ne Ana.

⁴¹ Na Ana babarima ye Dison.

Na Dison mma ye Hemandan, Esban, Yitran ne Keran.

⁴² Na Eser mmammarima ye Bilhan, Saawan ne Akan.

* **1:34** 1.34 Israel: Yei ne edin a Onyankopɔn de too Yakob

Na Disan mmammarima ye Us ne Aran.

Edom Sodifo

⁴³ Yeinom ne ahemfo a wɔdii Edom so
ansa na Israelfoɔ renya ahemfo:

Beor babarima Bela, a ɔtenaa kuropon Din-
haba so dii ɔhene.

⁴⁴ Na Bela wuiɛ no, Serah babarima Yobab a
ɔfiri Bosra bedii n'adeɛ sɛ ɔhene.

⁴⁵ Na Yobab wuiɛ no, Husam a ɔfiri Teman
asase so bedii n'adeɛ sɛ ɔhene.

⁴⁶ Husam owuo akyi Hadad a ɔye Bedad
babarima a ɔkɔdii Midian so nkonim wɔ
Moab asase so no na ɔdii n'adeɛ sɛ ɔhempɔn.
Wɔtoɔ n'ahenkuro no edin Hawit.

⁴⁷ Hadad wuiɛ no, Samla a ɔfiri Masreka
kuropon mu beyee ɔhene.

⁴⁸ Samla wuiɛ no, Saulo a ɔfiri Rehobot a ɛda
asuo Eufrate ho no bedii ɔhene.

⁴⁹ Na Saulo wuiɛ no, Akbor babarima Baal-
Hanan bedii ɔhene.

⁵⁰ Baal-Hanan wuiɛ no, Hadad tenaa kuropon
Pai mu dii ɔhene. Na ne yere a wɔfrɛ no
Mehetabel no ye Matred babaa ne Me-Sahab
nso nana. ⁵¹ Na Hadad nso wuiɛ.

Na Edom mmusua no ntuanofoo ne
Timna, Alwa, Yetet, ⁵² Oholibama, Ela, Pinon,
⁵³ Kenas, Teman, Mibsar, ⁵⁴ Magdiel ne Iram.
Yeinom na na wɔye Edom mmusua ntu-
anofoo.

2

Israel Awoɔ Ntoatoasoɔ

- 1 Israel mmammarima ye Ruben,
Simeon, Lewi, Yuda, Isakar, Sebulon,
2 Dan, Yosef, Benyamin, Naftali, Gad
ne Aser.

Yuda Asefoɔ

- 3 Yuda ne Kanaanni baa Bat-Sua woo mmammarima baasa.
Na wɔn din de Er, Onan ne Sela.
Nanso, na abakan Er no ye omumuyefoɔ
enti, AWURADE kumm no.
4 Akyire no, Yuda ne n'ase kunafoɔ Tamar
woo ntafoɔ. Na wɔn din de Peres ne Serah.
Enti Yuda woo mmammarima baanum.

- 5 Na Peres mmammarima din de
Hesron ne Hamul.
6 Serah mmammarima din de
Simri, Etan, Heman, Kalkol ne Dara; wɔye
enum.
7 Akar a ɔye Karmi babarima ne Serah asefoɔ
no mu baako nam fa a ɔfaa asadeɛ a wɔgya
maa AWURADE no so, de amanehunu baa
Israelfoɔ so.
8 Na Etan babarima ne
Asaria.

Efiri Yuda Nana Barima Hesron So Kɔsi Dawid

So

- 9 Hesron mmammarima edin de Yerahmeel,
Ram ne Kaleb.
10 Ram ye Aminadab agya.
Aminadab ye Nahson a na ɔye Yuda ntuanoni
no agya.
11 Nahson ye Salma agya.
Na Salma nso ye Boas agya.
12 Boas ye Obed agya.

Obed ye Yisai agya.

13 Yisai abakan ye Eliab. Dee ɔto so mmienye ye Abinadab enna dee ɔto so mmiensa ye Simea. 14 Na dee ɔto so enan ye Netanel enna Radai to so enum. 15 Ne babarima a ɔto so nsia no din de Osem, na Dawid na na ɔto so nson. 16 Na won nuanom mmaa din de Seruia ne Abigail.

Na Seruia woo mmamarima baasa a won din ye Abisai, Yoab ne Asahel.

17 Abigail waree ɔbarima bi a ne din de Yeter a ɔye Ismaelni na wɔwoo ɔbabarima a wotoo no edin Amasa.

Hesron Babarima Kaleb Asefo

18 Na Hesron babarima Kaleb wo yerenom baanu a wone Asuba ne Yeriot. Na Asuba mmamarima edin de Yeser, Sobab ne Ardun.

19 Asuba owuo akyi no, Kaleb waree Efrata. Wɔwoo ɔbabarima too no edin Hur.

20 Hur woo Uri. Uri nso woo Besaleel.

21 Eberɛ a Hesron dii mfeɛ aduosia no, ɔwaree Gilead nuabaa a na ɔye Makir babaa. Wɔwoo ɔbabarima too no edin Segub.

22 Segub woo Yair a ɔdii nkuro aduonu mmiensa so wo Gilead asase so no.

23 (Akyire no, Gesur ne Aram gyee Yair nkuro, sane gyee Kenat ne ne nkuraa aduosia a atwa ho ahyia no nyinaa.)

Na yeinom nyinaa ye Makir a ɔye Gilead agya no asefo.

24 Hesron wuu wɔ kuro Kaleb-Efrata mu no, ankye na ne yere Abia woo ɔbabarima a wotoo no edin Asur (Tekoa agya).

Hesron Ba Yerahmeel Asefoɔ

25 Hesron abakan Yerahmeel mmammarima a ɔwoo wɔn no edin ye

Ram (abakan), Buna, Oren, Osem ne Ahiya.

26 Yerahmeel wɔ yere a ɔto so mmienu a wɔfre no Atara, na ɔno na ɔwoo Onam.

27 Ram a ɔye Yerahmeel abakan no mmammarima ye

Maas, Yamin ne Eker.

28 Onam mmammarima ye

Samai ne Yada.

Na Samai mmammarima ye

Nadab ne Abisur. 29 Na Abisur ne ne yere Abihail mmammarima ye Ahban ne Molid.

30 Na Nadab mmammarima ye

Seled ne Apaim. Seled wuiɛ a wanwo mma;

31 na Apaim deɛ, ɔwoo ɔbabarima a wɔfre no Yisi.

Na Yisi woo Sesan. Na Sesan nyaa n'aseni bi a wɔfre no Ahlai.

32 Na Samai nuabarima Yada woo

Yeter ne Yonatan. Na Yeter wuiɛ a wanwo ba biara,

33 nanso Yonatan woo mmammarima baanu a na wɔfre

wɔn Pelet ne Sasa.

Na yeinom nyinaa ye Yerahmeel asefoɔ.

34 Na Sesan annya mmammarima, ɔnyaa mmammaa.

Na ɔwɔ Misraimni ɔsomfoɔ bi a ne din de
Yarha. ³⁵ Sesan de ne mmammaa no
mu baako maa Yarha awadeɛ na wɔwoo
ɔbabarima too no edin Atai.

³⁶ Atai woo Natan
na Natan woo Sabad.

³⁷ Sabad woo Efiat.
Efiat woo Obed.

³⁸ Obed woo Yehu
na Yehu woo Asaria.

³⁹ Asaria woo Heles.
Heles woo Eleasa.

⁴⁰ Eleasa woo Sisemai
na Sisemai woo Salum.

⁴¹ Salum woo Yekamia,
na Yekamia woo Elisama.

Hesron Babarima Kaleb Asefoɔ

⁴² Yerahmeel nua Kaleb
babarima piesie ne Mesa a ɔye Sif agya.
Na Kaleb babarima a ɔtɔ so mmienu din de
Maresa a ɔye Hebron agya.

⁴³ Na Hebron mmammarima ye
Kora, Tapua, Rekem ne Sema.

⁴⁴ Na Sema woo Raham.
Raham woo Yorkeam.

Na Rekem woo Samai.

⁴⁵ Na Samai woo Maon.
Maon woo Bet-Sur.

⁴⁶ Na Kaleb mpena Efa woo
Haran, Mosa ne Gases.

Na Haran woo Gases.

⁴⁷ Na Yahdai mmammarima ye
Regem, Yotam, Gesan, Pelet, Efa ne Saaf.

⁴⁸ Kaleb mpena foforoɔ bi a wɔfre no Maaka
woo

Seber ne Tirhana.

⁴⁹ ɔsane woo Saaf a na ɔye Madmana agya

ne Sewa a na ɔye Makbena ne Gibeaa agya.
 Na Kaleb woo ɔbabaa a ne din de Aksa.
⁵⁰ Yeinom nyinaa ye Kaleb asefoɔ.

Kaleb Babarima Hur Asefoɔ

Kaleb yere Efrata abakan Hur mmammarima ye

Sobal a ɔye Kiriati-Yearim agya ⁵¹ Salma a ɔye
 Betlehem agya ne Haref a ɔye Bet-Gader
 agya.

⁵² Sobal a ɔye Kiriati-Yearim agya no mmammarima ye

Haroe a ne fa ye Manahatini ⁵³ na ne fa
 a aka no firi Kiriati-Yearim mmusua mu.
 Sobal asefoɔ a wɔka ho ne Yitrifoɔ, Putifoɔ,
 Sumatifoɔ ne Misraimfoɔ. Wɔn mu na
 Sorafɔɔ ne Estaolfoɔ firie.

⁵⁴ Salma asefoɔ ye

Betlehem, Netofafoɔ, Atrot-Bet-Yoabfoɔ,
 Manahatfoɔ fa bi, Sorifoɔ, ⁵⁵ ne atwerɛfoɔ
 mmusua a wɔte Yabes no, Tirafoɔ,
 Simeafɔɔ ne Sukatfoɔ. Yeinom nyinaa
 ye Kenifoɔ, Hamat a ɔye Rekab agya no
 asefoɔ.

3

Dawid Asefoɔ

¹ Yeinom ne mmammarima a wɔwɔwoo
 wɔn maa Dawid wɔ Hebron.

Na n'abakan din de Amnon a ne maame a na
 ɔfiri Yesreel no din de Ahinoam.

Ne ba a ɔtɔ so mmienu no, na ne din de
 Daniel. Na ne maame a ɔfiri Karmel no din
 de Abigail.

² Ne ba a ɔto so mmiensa no, na wɔfre no Absalom. Na ne maame din de Maaka a na ɔye Gesurhene Talmai babaa.

Ne ba a ɔto so enan din de Adoniya a ne maame din de Hagit.

³ Ne ba a ɔto so enum no, na wɔfre no Sefatia. Na wɔfre ne maame Abital.

Ne ba a ɔto so nsia no din de Yitream a na wɔfre ne maame Egla.

⁴ Wɔwɔwoo mmammarima baasia yi nyinaa maa Dawid wɔ Hebron. Ɔdii adeɛ wɔ ho mfirmhya nson ne fa.

Dawid yii kuropon no kɔɔ Yerusalem, na ɔdii adeɛ mfirmhya aduasa mmiensa wɔ ho. ⁵ Mmammarima a wɔwɔwoo won maa Dawid wɔ Yerusalem no ne:

Simea, Sobab, Natan ne Salomo. Amiel babaa Batseba na ɔwoo saa mmarima yi.

⁶ Wɔsane wowoo mmammarima baakron bi maa Dawid. Wɔne Yibhar, Elisua, Elifelet, ⁷ Noga, Nefeg, Yafia, ⁸ Elisama, Eliada ne Elifelet.

⁹ Yeinom ne Dawid mmammarima a ne mpɛna mma nka ho. Na Dawid wɔ ɔbabaa bi a wɔfre no Tamar.

Salomo Asefoɔ

¹⁰ Na Salomo asefoɔ ye

Rehoboam, Abia, Asa, Yehosafat,

¹¹ Yehoram, Ahasia, Yoas,

- 12 Amasia, Asaria, Yotam,
 13 Ahas, Hesehia, Manase,
 14 Amon ne Yosia.
 15 Na Yosia mmammarima ne
 Yohanan a ɔye abakan,
 Yehoiakim a ɔto so mmienu,
 Sedekia a ɔto so mmiensa,
 enna Salum a ɔto so enan.
 16 Yehoiakim babarima Yehoiakyin na ɔdii
 n'adeɛ,
 enna ɔno nso ne wɔfa Sedekia bɛdii n'adeɛ.

Yehoiakyin Asefoɔ

- 17 Yehoiakyin a Babiloniafoɔ kyeree no kɔtoɔ
 aɖase no
 mmammarima ne Sealtiel, 18 Malkiram,
 Pedaia, Senasar, Yekamia, Hosama ne Ned-
 abia.
 19 Na Pedaia mmammarima ye
 Serubabel ne Simei.
 Na Serubabel mmammarima ye
 Mesulam ne Hanania. Na ɔwo ɔbabaa nso a
 ne din de Selomit. 20 Na ne mmammarima
 baanum bi nso din ne Hasuba, Ohel,
 Berekia, Hasadia ne Yusab-Hesed.
 21 Na Hanania mmammarima din de
 Pelatia ne Yesaia. Na Yesaia babarima din de
 Refaia. Na Refaia babarima din de Arnan.
 Na Arnan babarima din de Obadia. Na
 Obadia babarima din de Sekania.
 22 Na Sekania asefoɔ ye
 Semaia ne ne mmammarima Hatus, Igal,
 Baria, Nearia ne Safat. Na won nyinaa ye
 baasia.
 23 Na Nearia mmammarima din de
 Elioenai, Hiskia ne Asrikam. Na woye baasa.

- ²⁴ Na Elioenai mmammarima din de Hodawia, Eliasib, Pelaia, Akub, Yohanan, Delaia ne Anani. Na woye baason.

4

Yuda Asefoɔ Nkaeɛ

- ¹ Yuda asefoɔ no bi edin de Peres, Hesron, Karmi, Hur ne Sobal.
² Sobal babarima Reaia na ɔwoo Yahat. Yahat woo Ahumai ne Lahad. Yeinom na na woye Sorafoɔ mmusua.
³ Na Etam asefoɔ no ne Yesreel, Yisma, Yidbas, enna Haslelponi a na ɔye ne babaa, ⁴ Penuel a na ɔye Gedor agya ne Eser a na ɔye Husa agya. Yeinom na na woye Hur a na ɔye Efrata abakan ne Betlehem agya no asefoɔ.
⁵ Na Tekoa agya a ne din de Ashur no wo yerenom baanu a wɔfre wɔn Hela ne Naara.
⁶ Naara woo Ahusam, Hefer, Temeni ne Ahas-tari.
⁷ Hela woo Seret, Sohar, Etnan, ⁸ ne Kos a n'asefoɔ ne Anub, Hasobeba ne Harum babarima Aharhel, Harum ne ne mmusua nyinaa.

⁹ Na ɔbarima bi wo ho a wɔfre no Yabes a ɔyee ɔkeseɛ sene ne nuammarima nyinaa. Ne maame too no edin Yabes, efiri se, ɔnyaa ɔyee wo n'awoo mu. ¹⁰ Yabes ne obi a ɔboɔ mpaee kyeree Israel Onyankopon se, "Ao, hyira me na tre m'ahyee mu. Mesre wo, ka me ho wo deɛ meye biara mu, na yi me firi ɔhaw ne ɔyee nyinaa mu." Na Onyankopon yee n'abisadeɛ no maa no.

- 11 Suba nuabarima Kelub woo Mehir. Mehir woo Eston. ¹² Eston woo Bet-Rafa, Paseah ne Tehina. Tehina woo Ir-Nahas. Yeinom ne Reka asefoɔ.
- 13 Kenas mmammarima ne Otniel ne Seraia. Otniel mmammarima ne Hatat ne Meonotai. ¹⁴ Meonotai woo Ofra. Na Seraia woo Yoab a ɔhyɛɛ Adwumfoɔ Bɔnhwa ase, ɛfiri sɛ, na adwumfoɔ pii tete hɔ.
- 15 Na Yefune babarima Kaleb mmammarima yɛ Iru, Ela ne Naam. Na Ela babarima yɛ Kenas.
- 16 Yehalelel mmammarima ne Sif ne Sifa, Tiria ne Asarel.
- 17 Esra mmammarima yɛ Yeter, Mered, Efer ne Yalon. Mered waree Misraimni baa ma ɔwoo Miriam, Samai ne Yisba a ɔbeyɛɛ Estemoa agya no. ¹⁸ Mered nso waree ɔbaa a ɔfiri Yuda. ɔno nso woo Yered a ɔbeyɛɛ Gedor agya, Heber a ɔyɛ Soko agya, ne Yekutiel a ɔyɛ Sanoa agya. Na wɔfrɛ Mered yere Misraimni no Bitia a na ɔyɛ Misraimhene babaa.
- 19 Na Hodia yere yɛ Naham nuabaa. Ne mmammarima no mu baako na ɔwoo Keila a ɔyɛ Garmini na ɔbaako nso woo Estemoa a ɔyɛ Maakatni.
- 20 Simon mmammarima ne Amnon, Rina, Ben-Hanan ne Tilon. Na Yisi asefoɔ no ne Sohét ne Ben-Sohét.

Yuda Babarima Sela Asefoo

²¹ Na Sela ye Yuda mma no mu baako.

Na Sela asefoo no ne Er a owoo Leka, Lada a owoo Maresa a na woye nweratam ho adwuma wo Bet-Asbea,

²² Yokim, Koseba mmарima, Yoas, ne Saraf a na wodi Moab ne Yasubi-Lehem so no. Saa edin yi nyinaa, wonya firii tete atwere a na wotwere agu ho mu. ²³ Na woye nkukuonwomfoo a na wote Netaim ne Gedera. Na won nyinaa ye nnwuma ma ohene.

Simeon Asefoo

²⁴ Na Simeon mmammarima no edin de Nemuel, Yamin, Yarib, Serah ne Saulo.

²⁵ Na Saulo asefoo ye Salum, Mibsam ne Misma.

²⁶ Na Misma asefoo ye Hamuel, Sakur ne Simei.

²⁷ Simei woo mmammarima dunsia ne mmamma baasia. Ne nuammarima no dee, na won mu biara nni abusua kesee saa. Eno enti, Simeon abusua annore te se Yuda abusua no. ²⁸ Wotenaa Beer-Seba, Molada ne Hasar-Sual, ²⁹ Bilha, Esem ne Tolad, ³⁰ Betuel, Horma ne Siklag, ³¹ Bet-Markabot, Hasar-Susim, Bet-Biri ne Saaraim. Na saa nkuro yi nyinaa hyee won ase kosii ohene Dawid bere so. ³² Won asefoo nso tenaa Etam, Ain, Rimon, Token ne Asan a eye nkurotooo enum yi so, ³³ ne ne nkuraasee a atwa ho ahyia no kosii Baal.

Na wɔn atenaεε nie, na wɔahyehye saa edin yi nyinaa wɔ wɔn abusuadua nkrataa mu.

³⁴ Wɔn a wɔka Simeon asefoɔ ho no bi nso ne Mesobab, Yamlek ne Amasia babarima Yosa, ³⁵ Yoel, Yosibia babarima Yehu a ɔye Seraia babarima, na ɔno nso ye Asiel babarima,

³⁶ Elioenai, Yaakoba, Yesohaia, Asaia, Adiel, Yesimiel ne Benaia, ³⁷ Sifi babarima Sisa a n'agya ye Alon babarima, na ɔno ye Yedaia babarima, na ɔno nso ye Simri babarima a n'agya ye Semaia.

³⁸ Edin a yeabobo yi ye ntuanofɔɔ a wɔdeda Simeon mmusuakuo a wɔye adefɔɔ no ano no bi.

³⁹ Wɔkɔɔ Gedor fam a na εwɔ bɔnhwa no apueεε fam sε wɔrekɔpε asase pa ama wɔn mmoa adidi so. ⁴⁰ Wɔnyaa mmoa adidibea pa wɔ hɔ. Na asase no so dwo na basabasaye biara nni hɔ. Na Ham asefoɔ no bi akɔtena Gedor fa mu hɔ dada.

⁴¹ Yudahene Hesekia εbere so no, Simeon ntuanofɔɔ no ko dii hɔ so, sεεε Ham ne Maonfoɔ afie pasaa. Wɔkumm obiara a na ɔte hɔ, faa asase no, εfiri sε, na wɔpε sε wɔnya mmoa didibea pa no. ⁴² Akofɔɔ no mu ahanum a wɔfiri Simeon abusuakuo mu no kɔɔ bepɔ Seir so, a na Pelatia, Nearia, Refaia ne Usiel a wɔn nyinaa ye Yisi mmammarmima no na na wɔdi wɔn anim.

⁴³ Amalekfoɔ kakra a wɔkaεε no, wɔkunkumm wɔn nyinaa, faa hɔ, na wɔtenaa hɔ.

5

Ruben Asefoo

¹ Na Israel babarima panin ne Ruben. Nanso, esiane se wammu n'agya, na one n'agya mpenafoo no mu baako kodaes no enti, ode n'abakanye maa ne nua Yosef mmammarima. Esiane saa asem yi enti, wamfa Ruben din anka abusuadua no ho se abakan. ² Yuda asefoo na woyee abusuakuo a wowo tumi pa ara, ne saa enti woyii oman no sodifoos firi won mu, nanso, mpaninnie no dee, na eye Yosef dea. ³ Israel abakan Ruben no mmammarima ne:

Hanok, Palu, Hesron ne Karmi.

⁴ Yoel asefoo ne

Semaia, Gog, Simej,

⁵ Mika, Reaia, Baal,

⁶ ne Beera. Eberɛ a Asiriahene Tilgat-Pilneser de Rubenfoos koo nnommumfa mu no, Beera na na odi Rubenfoos no anim.

⁷ Wɔatwere Beera nkurofoos din sɛdeɛ won mmusua ne abusua no tee: Yeiel ne won ntuanoni, enna Sakaria ⁸ ne Asas babarima Bela a oye Sema babarima a oye Yoel babarima.

Saa Rubenfoos yi tenaa beaɛɛ a efiri Aroer de kosi Nebo ne Baal-Meon. ⁹ Esiane se na wowo anantwie bebree wo Gilead asase so no enti, wodidi koo apueɛɛ fam wo anweatam a etre ko Asubonten Eufrate no ho.

10 Ǿhene Saulo pen so, Rubenfoɔ dii Hagarfoɔ* so nkonim wɔ ɔko mu. Enti, wɔtu kɔɔ Hagarfoɔ atenaee a ewɔ Gilead apueee fam hɔ no.

Gad Asefoɔ

11 Basan asase so no, na Gad asefoɔ na wɔtete asase a edi Rubenfoɔ deɛ no so. Wɔtre kɔɔ apueee fam kɔsii Saleka.

12 Na Yoel na ɔtua wɔn ano wɔ Basan asase so. Na Safam, Yanai ne Safat ye n'aboafɔɔ.

13 Na wɔn abusuafoɔ a wɔye ntuanofɔɔ ma mmusua afɔforɔ nson din ne: Mikael, Mesulam, Seba, Yorai, Yakan, Sia ne Eber.

14 Yeinom nyinaa ye Huri babarima Abihail a ɔye Yaroa babarima, Gilead babarima, Mikael babarima, Yesisai babarima Yahdo babarima, Bus babarima.

15 Abdiel babarima Ahi, Guni babarima no na na ɔye wɔn mmusua no ntuanoni.

16 Gadfoɔ no tenaa Gilead asase a ewɔ Basan ne ne nkuraaseɛ ne Saron tata no nyinaa so.

17 Yudahene Yotam ne Israelhene Yeroboam eberɛ so na wɔtwereɛ yeinom nyinaa guu abusuada nkrataa mu.

Yordan Apuee Fam Mmusuakuo

18 Na akɔfoɔ akɛsee a wɔwɔ Ruben, Gad mmusua ne Manase abusua fa mu no ano si ɔpeduanan enan ahanson ne aduosia.

* **5:10** 5.10 Hagarfoɔ. (1 Be 5.19-22) Saa abusua a wɔye Hagar a na ɔye Ismael ne na (1 Mose 16) asefoɔ no, na wɔye Israelfɔɔ atamfoɔ no mu baako (Nnw 83.6).

Wokurakura akokyem, akofena ne agyan, na won nyinaa akwadare wo akodie mu. ¹⁹ Woko tiaa Hagarfoɔ, Yeturfoɔ, Nafisfoɔ ne Nodabfoɔ. ²⁰ Wosu frɛɛ Onyankopɔn wo oko no mu, na otiee won mpaeebo, efiri se, wode won ho too no so. Enti, wodii Hagarfoɔ no ne won dom nyinaa so nkonim. ²¹ Asadeɛ a wofa firii Hagarfoɔ no nkyen no ye nyoma opeduonum, nnwan opehanu aduonum, mfunumu mpenu ne nneduafoɔ opeha. ²² Wokunkumm Hagarfoɔ no bebreɛ oko no mu, efiri se, na Onyankopɔn reko tia won. Enti, wotenaa won asase so, kosii se wotwaa won asuo.

²³ Manase abusua fa no treɛ wo asase no so firi Basan kosii Baal-Hermon, Senir ne bepo Hermon ho. Na wodɔɔso yie. ²⁴ Yeinom ne won mmusua no ntuanofoo: Efer, Yisi, Eliel, Asriel, Yermia, Hodawia ne Yahdiel. Na won mu biara agye edin se okofoo kesee ne okandifoo. ²⁵ Nanso, na wonni nokore, na wobuu won agyanom ne Onyankopɔn apam no so. Wosomm aman a Onyankopɔn sɛɛɛ won no anyame. ²⁶ Enti, Israel Onyankopɔn de hyɛɛ Asiriahene Pul (a na wosane frɛ no Tiglat-Pileser) akoma mu se onko mfa asase no, na onkyekyere Rubenfoɔ, Gadfoɔ ne Manasefoɔ abusua fa se nneduafoɔ. Asiarrafoɔ no twaa won asuo koo Halah, Habor, Hara ne Asubonten Gosan ho a woda so te ho besi enne.

6

Asɔfoɔ Awɔɔ Ntoatoasɔɔ

¹ Na Lewi mmammarima ye:
Gerson, Kohat ne Merari.

- ² Na Kohat asefoɔ nso ye:
 Amram, Ishar, Hebron ne Usiel.
³ Na Amram mma ye:
 Aaron, Mose ne Miriam.
 Na Aaron mmammarima ye:
 Nadab, Abihu, Eleasa ne Itamar.
⁴ Eleasa woo Pinehas.
 Pinehas woo Abisua.
⁵ Abisua woo Buki,
 na Buki woo Usi,
⁶ Usi woo Serahia, Serahia woo Meraiot,
⁷ Meraiot woo Amaria,
 na Amaria woo Ahitub,
⁸ Ahitub woo Sadok,
 na Sadok woo Ahimaas,
⁹ Ahimaas woo Asaria,
 Asaria woo Yohanan,
¹⁰ Yohanan woo Asaria,
 a onno na na ɔye ɔsofopanin wɔ asoredan a
 Salomo sii wɔ Yerusalem no mu.
¹¹ Asaria woo Amaria,
 Amaria woo Ahitub,
¹² Ahitub woo Sadok,
 Sadok woo Salum,
¹³ Salum woo Hilkia,
 Hilkia woo Asaria.
¹⁴ Asaria woo Seraia,
 Seraia woo Yehosadak.
¹⁵ Wɔtwaa Yehosadak asuo eberɛ a AWURADE
 de Yudafoɔ ne Yerusalemfoɔ kɔɔ nnom-
 mum mu a na wɔhyɛ Nebukadnessar ase
 no.

Lewifoɔ Mmusua

- ¹⁶ Na Lewi mmammarima din de:
 Gersom, Kohat ne Merari.

- 17 Na Libni ne Simeï ka Gerson asefoɔ ho.
 18 Na Amram, Ishar, Hebron ne Usiel
 ka Kohat asefoɔ no ho.
 19 Na Mahli ne Musi
 ka Merari asefoɔ no ho.

Yeinom ne Lewifoɔ mmusua sɛdeɛ wɔn
 mpanimfoɔ nnidisoo teɛ.

- 20 Na Gerson asefoɔ ye:
 Libni, Yahat,
 Sima, ²¹ Yoa,
 Ido, Serah
 ne Yeaterai.
 22 Na Kohat asefoɔ ne
 Aminadab, Kora,
 Asir, ²³ Elkana,
 Ebiasaf, Asir,
²⁴ Tahat, Uriel,
 Usia ne Saulo.
 25 Na Elkana asefoɔ ne:
 Amasai, Ahimot,
²⁶ Sofai, Nahat,
²⁷ Eliab,
 Yeroham, Elkana ne Samuel.
 28 Na Samuel mmammarima din ne:
 Yoel a ɔye ɔpanin
 ne Abiya a ɔto so mmienu no.
 29 Na Merari mma ne:
 Mahli, Libni,
 Simeï, Usa,
³⁰ Simea, Hagia
 ne Asaia.

Asɔredan Mu Nnwom Ho Nimdefoɔ

- ³¹ Dawid maa saa nnipa a wɔn din didi soo
 yi dii AWURADE fie nnwom anim, eberɛ a wode

Apam Adaka no sii hɔ no. ³² Wɔde nnwom kaa wɔn som ho wɔ Ahyiaε Ntomadan no mu hɔ, kɔsii ε Salomo sii AWURADE asɔredan no wɔ Yerusalem. Afei, wɔnam mmara a wɔde maa wɔn so dii wɔn dwuma wɔ hɔ.

³³ Saa mmarima yi na wɔne wɔn mma somm wɔ hɔ no.

Heman, dwom ho nimdefoɔ no, na ɔfiri Kohat abusua mu.

Wɔto n'abusuadua ana firi

Yoel, Samuel,

³⁴ Elkana, Yeroham,

Eliel, Yoa,

³⁵ Suf, Elkana,

Mahat, Amasai,

³⁶ Elkana, Yoel,

Asaria, Sefania,

³⁷ Tahat, Asir,

Ebiasaf, Kora,

³⁸ Ishar, Kohat,

Lewi ne Israel ase;

³⁹ Herman abadiakyire a ɔdi ekan no din de Asaf, a na ɔfiri Gerson abusua mu.

Wɔto Asaf abusuadua ana firi Berekia, Simea,

⁴⁰ Mikael, Baaseia,

Malkia, ⁴¹ Etni,

Serah, Adaia,

⁴² Etan, Sima,

Simeia, ⁴³ Yahat, Gersom ne Lewi ase.

⁴⁴ Herman abadiakyire a ɔto so mmienu no din de Etan, a na ɔfiri Merari abusua mu.

Wɔto Etan abusuadua ana firi Kisi, Abdi,

Maluk, ⁴⁵ Hasabia,
 Amasia, Hilkia,
⁴⁶ Amsi, Bani, Semer, ⁴⁷ Mahli,
 Musi, Merari ne Lewi ase.

Aaron Asefoɔ

⁴⁸ Na wɔn abusuafoɔ a wɔye Lewifoɔ no nso, wɔmaa wɔn dwuma ahodoɔ bi dii wɔ Ahyiaɛ Ntomadan a eyɛ Onyankopɔn fie no mu. ⁴⁹ Aaron ne n'asefoɔ nko na wɔsom sɛ asofoɔ. Na wɔde afɔrebɔdeɛ gu ɔhyɛ afɔrebukyia ne ohwam afɔrebukyia so, na wɔdi dwuma biara a ɛfa kronkron mu kronkron hɔ ho. Wɔnam mmara a Onyankopɔn ɔsomfoɔ Mose de maa wɔn no so yɛɛ mpatadeɛ maa Israel.

⁵⁰ Na Aaron asefoɔ ye:
 Eleasa, Pinehas, Abisua, ⁵¹ Buki, Usi, Serahia,
⁵² Meraiot, Amaria, Ahitub, ⁵³ Sadok ne Ahimaas.

⁵⁴ Yei ne abakɔsem a ɛfa nkuro ne asase a wɔnam ntontobɔ kronkron so de maa Aaron ne n'asefoɔ a wɔfiri Kohat abusua mu no.

⁵⁵ Na Hebron ne mmoa adidibea nsase a atwa ho ahyia wɔ Yuda no ka ho. ⁵⁶ Nanso, kuro no ho mfuo ne ɛho nkuraa no deɛ, wɔde maa Yefune babarima Kaleb. ⁵⁷ Enti, saa nkuro yi a mmoa adidibea atwa ebiara ho ahyia na wɔde maa Aaron asefoɔ: Hebron a eyɛ dwanekɔbea kuro, Libna, Yatir, Estemoa, ⁵⁸ Hilen, Debir, ⁵⁹ Asan, Yuta ne Bet-Semes. ⁶⁰ Na wɔmaa wɔn Gibeon, Geba, Alemet ne

Anatot firii Benyamin asase mu a mmoa adidibea ka emu biara ho.

Enti, nkurotoɔ dumiensa na wode maa Aaron asefoɔ.

⁶¹ Na Kohat asefoɔ a wɔkaeɛ no nso, wɔnyaa nkurotoɔ edu a wɔnam ntontobo kronkron so firii Manase abusua fa no asase so.

⁶² Gerson asefoɔ nam ntontobo kronkron so nyaa nkurotoɔ dumiensa firii Isakar, Aser ne Naftali nsase so. Wɔnyaa bi nso firii Basan pɔ mu a εye Manase dea, a εwɔ Yordan apueeɛ fam no.

⁶³ Merari asefoɔ nam ntontobo kronkron so, nyaa nkurotoɔ dumieniu firii Ruben, Gad ne Sebulon nsase so.

⁶⁴ Enti, Israelfoɔ de saa nkuro yi ne mmoa adidibea yi nyinaa maa Lewifoɔ.

⁶⁵ Wɔnam ntontobo kronkron so na wode nkuro a εwowɔ Yuda, Simeon ne Benyamin nsase so maeɛ sɛdeɛ wɔaka dada no.

⁶⁶ Saa nkurotoɔ yi ne εho mmoa adidibea na Kohat asefoɔ nya firii Efraim asase so:

⁶⁷ Sekem a εye dwanekɔbea kuro a εwɔ Efraim bepo asase no so, Geser, ⁶⁸ Yokmeam, Bet-Horon, ⁶⁹ Ayalon ne Gat-Rimon.

⁷⁰ Kohat asefoɔ nkaeɛ no, wode saa nkurotoɔ a εfiri Manase abusua fa no mu na εmaa wɔn: Aner ne Bileam a emu biara mmoa adidibea ka ho.

- ⁷¹ Gerson asefoɔ nyaa kuro a wɔfrɛ no Golan a εwɔ Basan no firii Manase abusua fa asase so a Astarot ka ho, a ne nyinaa mmoa adidibea da ho.
- ⁷² Isakar asase so nso, wɔmaa wɔn Kedes, Daberat, ⁷³ Ramot ne Anem a wɔn mmoa adidibea ka ho.
- ⁷⁴ Aser asase so, wɔnyaa Masal, Abdon, ⁷⁵ Hukok ne Rehob a na emu biara mmoa adidibea ka ho.
- ⁷⁶ Naftali asase so, wɔde Kedes a εwɔ Galilea, Hamon ne Kiriataim maa wɔn, a na mmoa adidibea ka emu biara ho.
- ⁷⁷ Merari asefoɔ nkaεε no nyaa Yokneam, Karta, Rimon ne Tabor nkuro firi Sebulon asase so, a na mmoa adidibea ka ebiara ho.
- ⁷⁸ Ruben asase a εda Asubɔnten Yordan apueεε fam a εne Yeriko di nhweanim no nso, wɔnyaa Beser a εye anweatam kuro, Yahas, ⁷⁹ Kedemot ne Mefaat a mmoa adidibea ka emu biara ho.
- ⁸⁰ Na Gad asase so nso, wɔnyaa Ramot a εwɔ Gilead, Mahanaim, ⁸¹ Hesbon ne Yaser a mmoa adidibea ka ebiara ho.

7

Isakar Asefoɔ

- ¹ Na Isakar mmammarima baanan no din de Tola, Pua, Yasub ne Simron.
- ² Tola mmammarima no ne:
Usi, Refaia, Yeriel, Yahmai, Yibsam ne Samuel. Na wɔn mu biara ye wɔn agyanom mmusua ntuanofɔɔ. Ɔhene Dawid εberε so no, na mmarima dodoɔ a

wɔwɔ saa mmusua yi mu a wɔye asraafɔɔ no dodoɔ ye ɔpeduonu mmienu ne ahan-sia (22,600).

³ Na Usi babarima din de:
Yisrahia.

Na Yisrahia mmammarima din de:

Mikael, Obadia, Yoel ne Yisia a na wɔn baanum tuatua mmusua ano. ⁴ Mmarima dodoɔ a na wɔwɔ hɔ a wɔye asraafɔɔ no dodoɔ ye ɔpeduasa nsia. Na wɔn baanum no nyinaa yerenom ne wɔn mmammarima ye bebree.

⁵ Mmarima a na wɔwɔ hɔ a wɔfiri Isakar mmusua no nyinaa mu a wɔye asraafɔɔ no dodoɔ ye ɔpeduwɔtwe nson (87,000). Wɔtwereɛ wɔn nyinaa din nnidisɔɔ nnidisɔɔ guu wɔn abusuadua krataa mu.

Benjamin Asefoɔ

⁶ Na Benjamin mmammarima baasa no din de:
Bela, Beker ne Yediael.

⁷ Na Bela mmammarima ye:

Esbon, Usi, Usiel, Yerimot ne Iri. Na saa akofɔɔ baanum yi ye mmusua ntuanofɔɔ. Nnipa a wɔfiri wɔn asefoɔ mu yee asraafɔɔ no dodoɔ ye ɔpeduonu mmienu ne aduasa enan (22,034). Wɔtwereɛ wɔn nyinaa din guu wɔn abusuadua krataa mu.

⁸ Na Beker mmammarima din de:

Semira, Yoas, Elieser, Elioenai, Omri, Yere-mot, Abia, Anatot ne Alemet. ⁹ Sedee na wɔn abusuadua kyere no, na wɔn abusua ntuanofɔɔ akyi no, wɔn asefoɔ ɔpeduonu

ne ahanu (20,200) wə ho a wətumi dəm sraa.

10 Na Yediael babarima ne:
Bilhan.

Na Bilhan mmammarima ne:
Yeus, Benyamin, Ehud, Kenaana, Setan,
Tarsis ne Ahisahar. ¹¹ Na wəye Yediael
mmusua no mu ntuanofoo a wən asefoo
a na wəka wən ho a wətumi dəm sraa no
dodoo ye əpedunson ne ahanu (17,200).

12 Na Ir mmammarima ne Supim, ne Hupim.
Aher na əwoo Husim.

Naftali Asefoo

13 Na Naftali mmammarima ye:
Yahsiel, Guni, Yeser ne Salum. Na wən
nyinaa ye Yakob yere Bilha asefoo.

Manase Asefoo

14 Manase mmammarima a əne ne mpena
Aramni wowoo wən ne Asriel ne Makir.
Makir na əwoo Gilead. ¹⁵ Makir pəe
əyerenom maa Hupim ne Supim. Na wəfre
Makir nuabaa Maaka. Na Makir asefoo
no mu baako a wəfre no Selofehad wowoo
mmammaa nko ara. ¹⁶ Makir yere Maaka
woo əbabarima a ətoo no edin Peres. Na
ne nuabarima din de Seres. Peres mmam-
marima din de Ulam ne Rekem.

17 Na Ulam babarima din de:
Bedan.

Na wən nyinaa ye Gileadfoo a wəye Manase
babarima Makir asefoo.

18 Makir nuabaa Moleket woo Is-Hod, Abieser
ne Mahla.

19 Na Semida mmammarima ye:
Ahian, Sekem, Likhi ne Aniam.

Efraim Asefoo

²⁰ Efraim asefoo ne:

Sutela, Bered, Tahat, Elada,
Tahat, ²¹ Sabad ne Sutela.

Wokunkumm Efraim mmammarima Eser ne Elad wo Gat, efiri se, wopere se wowia nyemmoa firi akuafoo a wobon ho no. ²² Won agya Efraim suu won kyeree yie, na n'abusuafoo bekyekyeree ne werɛ. ²³ Eno akyi, Efraim koo ne yere ho, na onyinsenee, woo obabarima. Efraim too no edin Beria esiane abebrɛɛ a n'abusuafoo faa mu no enti. ²⁴ Efraim woo obabaa too no edin Seer. Ono na okyekyeree nkuro Bet-Horon Anafoo, Atifi ne Usen-Seera.

²⁵ Efraim asefoo nnidisoo ne Refa, Resef, Tela, Tahan

²⁶ Ladan, Amihud, Elisama, ²⁷ Nun ne Yosua.

²⁸ Efraim asefoo no tenaa asase Bet-El ne ne nkurotoo a atwa afa anafoo fam, Naaran a eda apueee fam, Geser ne ne nkuraasee a eda atoe fam ne Sekem ne ne nkuraasee a atwa ho ahyia, kofa atifi fam, de kosi Aya a nkuraasee ka ho no so. ²⁹ Manase hyee so no, na nkuro a ededa ho ye Bet-Sean, Taanak, Megido, Dor ne won nkuraase a atwa ho ahyia no. Israel ba Yosef asefoo tenaa saa nkuro yi so.

Aser Asefoo

³⁰ Na Aser mmammarima ye:

Yimna, Yiswa, Yiswi ne Beria. Na wowo nuabaa a ne din de Sera.

- 31 Na Beria mmammarima din de:
Heber ne Malkiel a ɔwoɔ Birsait no.
- 32 Na Heber mmammarima din de Yaflet,
Somer ne Hotam. Na wɔwɔ nuabaa a ne din
de Sua.
- 33 Na Yaflet mmammarima din de:
Pasak, Bimhal ne Aswat.
- 34 Na Semer mmammarima din de:
Ahi, Rohga, Hubah ne Aram.
- 35 Na ne nuabarima Helem mmammarima din
de:
Sofa, Yimna, Seles ne Amal.
- 36 Na Sofa mmammarima din de:
Suah, Harnefer, Sual, Beri, Yimra, ³⁷ Beser,
Hod, Sama, Silsa, Yitran ne Beera.
- 38 Na Yeter mmammarima din de:
Yefune, Pispā ne Ara.
- 39 Na Ula mmammarima din de:
Arah, Haniel ne Risia.
- ⁴⁰ Na Aser asefoɔ no mu biara ye wɔn
agyanom abusua ɔdaanoni. Na wɔn
nyinaa ye akofoɔ pa ne ntuanofɔɔ a
wɔdi mu. Na mmammarima ɔpeduonu
nsia (26,000) na wɔwɔ hɔ a wɔatwere
wɔn din agu wɔn mmusuadua nwoma
mu a wɔye akofoɔ a wɔagyē edin.

8

Benjamin Asefoɔ

- 1 Benjamin mmammarima na ɛdidi soɔ yi:
Bela (abakan), Asbel, Ahra,
- ² Noha ne Rafha.
- 3 Bela mmammarima ye:
Adar, Gera, Abihud, ⁴ Abisua, Naaman, Ahoa,
⁵ Gera, Sefufan ne Huram.

- ⁶ Ehud mmammarima, mmusua ntuanofoo, a na wote Geba a wopamoo won firii ho koo Manahat nie:
- ⁷ Naaman, Ahiya ne Gera. Gera a na oye Usa ne Ahihud agya no na eberε a woretu no, odii won anim.
- ⁸ Saharaim gyaee ne yerenom Husim ne Baara akyi no, owoo mma wo Moab asase so.
- ⁹ Ne yere foforo Hodes woo Yobab, Sibia, Mesa, Malkam, ¹⁰ Yeus, Sakia ne Mirma. Saa mmammarima yi beyεε mmusua ntuanofoo.
- ¹¹ Na Saharaim yere Husim awo Abitub ne Elpaal dada.
- ¹² Elpaal mmammarima ye:
Eber, Misam ne Semed a okykyeree Ono ne Lod ne won nkuraaseε no, ¹³ Beria ne Sema. Na woyε mmusua ntuanofoo a na wote Ayalon, na wopamoo omanfooo a wote Gat no.
- ¹⁴ Beria mmammarima ye Ahio, Sasak, Yere-mot, ¹⁵ Sebadia, Arad, Eder, ¹⁶ Mikael, Yispa ne Yoha.
- ¹⁷ Elpaal mmammarima ye Sebadia, Mesulam, Hiski, Heber, ¹⁸ Ismerai, Yislia ne Yobab.
- ¹⁹ Simei mmammarima ye Yakim, Sikri, Sabdi, ²⁰ Elienai, Siletai, Eliel, ²¹ Adaia, Beraia ne Simrat.
- ²² Sasak mmammarima ye Yispan, Eber, Eliel, ²³ Abdon, Sikri, Hanan, ²⁴ Hanania, Elam, Antotia, ²⁵ Yifdeia ne Penuel.
- ²⁶ Yeroham mmammarima ye: Samserai, Se-haria, Atalia, ²⁷ Yaaresia, Elia ne Sikri.
- ²⁸ Yeinom ne agyanom mmusua ntuanofoo a wotwereε won din wo won

mu biara abusuadua nkrataa mu. Na wɔn nyinaa tenaa Yerusalem.

Saulo Abusua

- ²⁹ Yeiel (Gibeon agya) tenaa Gibeon. Na ne yere din de Maaka ³⁰ a na ne babarima piesie din de Abdon. Na Yeiel mmammarima a wɔaka no din de Sur, Kis, Baal, Ner, Nadab, ³¹ Gedor, Ahio, Seker, ³² ne Miklot a ɔye Simea agya. Na saa mmusuafoɔ yi tete bemmen wɔn ho wɔn ho wɔ Yerusalem.
- ³³ Ner na ɔwoo Kis. Kis na ɔwoo Saulo, Saulo na ɔwoo Yonatan, Malki-Sua, Abinadab ne Esbaal.
- ³⁴ Yonatan babarima ne:
Merib-Baal (anaa Mefiboset) na Merib-Baal woo Mika.
- ³⁵ Mika mmammarima ne:
Piton, Melek, Tarea ne Ahas.
- ³⁶ Ahas woo Yehoada na Yehoada woo Alemet, Asmawet ne Simri. Na Simri woo Mosa. ³⁷ Mosa woo Binea. Binea woo Rafha. Rafha woo Elasa. Elasa woo Asel.
- ³⁸ Asel woo mmammarima baasia a wɔne:
Asrikam, Bokeru, Ismael, Searia, Obadia ne Hanan. Na yeinom ye Asel mma.
- ³⁹ Na Asel nuabarima Esek wɔ mmammarima baasa a wɔne
Ulam a ɔye abakan, Yeus a ɔto so mmienu ne Elifelet a ɔto so mmiensa. ⁴⁰ Ulam mmammarima nyinaa ye akofoo a wɔakwadare wɔ akodie mu, na wɔye agyantofoo toamfom. Na wɔwɔ mma ne mmanananom bebree a na wɔn nyinaa dodoɔ ye ɔha aduonum.
- Yeinom nyinaa ye Benjamin asefoɔ.

9

¹ Wɔtwereε Israel abusuadua biara mu nnipa din guu Israel ne Yuda Ahemfo nwoma mu. Esiane se na Yudafoɔ no nni AWURADE nokore no enti, wɔtwaa wɔn asuo kɔɔ Babilonia.

Atukɔfoɔ A Wɔsane Baeε

² Wɔn a wɔsane baeε befaa wɔn agyapadeε wɔ wɔn nkuro dada mu no ye Israelfoɔ bi, asofoɔ, Lewifoɔ ne asoredan mu aboafɔɔ.

³ Nnipa a wɔfiri Yuda, Benjamin, Ephraim ne Manase mmusuakuo mu ba betenaa Yerusalem no ye:

⁴ Amihud babarima Utai a ɔye Omri babarima na ɔno nso ye Imri babarima na ɔno nso ye Bani babarima a wɔye Yuda babarima Peres asefoɔ.

⁵ Wɔn a wɔfiri Silonfoɔ abusua mu no ye: Asaia a ɔye abakan no ne ne mmammarima.

⁶ Serah abusua mu no:

Yeuel ne n'abusuafoɔ na wɔsane baeε.

Yuda abusuakuo no mu mmusua ahan-sia aduɔkron (690) na wɔsane baeε.

⁷ Wɔn a wɔfiri Benjamin abusuakuo mu a wɔsane baeε no ne:

Mesulam babarima Salu, a ɔye Hodawia babarima na ɔno nso ye Hasenua babarima;

⁸ Yibneia a ɔye Yeroham babarima; Ela a ɔye Usi babarima, Mikri babarima; Mesulam a ɔye Sefatia babarima, Reuel babarima, Yibnia babarima baeε.

9 Saa mmarima yi nyinaa, na woye mmusua ntuanofoo, na wootwere won din wo won mmusuakuo mmusuadua nwoma mu. Benjamin abusuakuo mu mmusua aha nkron ne aduonum nsia na wosane baee.

Asɔfoɔ A Wosane Baee

10 Asɔfoɔ a wosane baee no bi ne: Yedaia, Yehoriarib, Yakin;

11 Asaria a oye Hilkia babarima, a onno nso ye Mesulam babarima, na onno nso ye Sadok babarima, na onno nso ye Meraiot babarima, na onno nso ye Ahitub babarima. Na Asaria ye Onyankopon fie ahwefoɔ so panin.

12 Asɔfoɔ a wosane baee no bi ne Adaia a oye Yeroham babarima, a na onno nso ye Pashur babarima, na onno nso ye Malkia babarima ne Masai a oye Adiel babarima, na onno nso ye Yahsera babarima, na onno nso ye Mesulam babarima, a onno nso ye Mesilemit babarima, na onno nso ye Imer babarima.

13 Asɔfoɔ a wosane baee nyinaa dodoɔ ye apem ahanson aduosia. Na woye mmusua ntuanofoo a woye nsiyefoo. Na won adwuma ne se, wosom wo Onyankopon fie.

14 Lewifoɔ a wosane baee no ye: Semaia a oye Hasub babarima, a na oye Asrikam babarima, a na onno nso ye Hasabia babarima, a na oye Merari aseni;

- 15 Bakbakar; Heres; Galal; Mika babarima Matania a ɔye Sikri babarima, na ɔno nso ye Asaf babarima,
- 16 Obadia a ɔye Semaia babarima, a ɔye Galal babarima, na ɔno nso ye Yedutun babarima, ne Asa a ɔye Elkana babarima Berekia a wɔtenaa Netofa asase so.

- 17 Apono anohwefoɔ a wɔsane baee no ye:
Salum, Akub, Talmon, Ahiman ne wɔn mmusuafoɔ. Salum na na ɔye ɔpono ano hwefoɔ panin. 18 Kane no nso, na anka wɔn na wɔhwe ɔhene ɛpono a ɛkyere apueee fam no so. Na saa mmarima no som se Lewifoɔ atenaee apono ano ahwefoɔ.
- 19 Na Salum ye Kore babarima a ɔye Ebi-asaf a ɔfiri Kora abusua mu aseni. Na ɔne n'abusuafoɔ a wɔye Korafɔɔ no na na wɔwɛn ɛkwan a ɛko kronkronbea ho no, sɛdee na wɔn mpanimfoɔ wenee Ahyiaee Ntomadan wɔ AWURADE atenaee ho no.
- 20 Eleasa babarima Pinehas na kane no na ɔhwe apono ano ahwefoɔ no so, na AWURADE ka ne ho.
- 21 Akyire no, Meselemia babarima Sakaria na na ɔwɛn ɛkwan a ɛko Ahyiaee Ntomadan no mu no ano.
- 22 Ne nyinaa mu, saa eberɛ no, na apono ano ahwefoɔ no dodoo ye ahanu ne dumieniu (212) a na wɔatwerɛ wɔn din wɔ wɔn mmusuadua nkrataa mu wɔ wɔn nkuraaseɛ.

Dawid ne Samuel a na ɔye ɔdehunufɔɔ no

iyii wɔn agyanom, efiri se na woye nokwafɔɔ.
²³ Saa apono ano ahwefɔɔ yi ne wɔn asefɔɔ no, na wɔkyekye wɔn mu kowen ekwan a ekɔ AWURADE efie, a kane no na eye ntomadan no ano. ²⁴ Wɔde apono ano ahwefɔɔ no ginyagynaa afaan no nyinaa a eye apuee, atɔee, atifi ne anafoɔ. ²⁵ Eberɛ-ano-berɛ-ano, na wɔn abusuafoɔ a wɔwɔ nkuraasee no beboa wɔn wɔ wɔn nnanson nnanson dwumadie mu. ²⁶ Saa apono ano ahwefɔɔ mpanimfoɔ baanan a na woye Lewifoɔ no, na wɔn adwuma no ye deɛ ekura asodie keɛee, efiri se, wɔn na na wɔhwɛ adan ne sikakoradan a ewɔ Onyankopɔn fie hɔ no so. ²⁷ Wɔwɛn Onyankopɔn fie hɔ anadwo, efiri se, na eye wɔn asedeɛ. Afei, na eye wɔn adwuma se da biara anɔpa wɔbuebue apono no.

²⁸ Na apono ano ahwefɔɔ no bi adwuma ne se wɔhwɛ nneema ahodoɔ a wɔde ye ɔsom adwuma no so. Se wɔrekɔfa, na wɔresane de akɔgu hɔ no nyinaa a, wɔhwɛ se ebi nnyera. ²⁹ Afoforo nso hwe nneema a wɔde asiesie hɔ, nneema a ewɔ kronkronbea hɔ, nneema a wɔde bre wɔn, se ebia, asikyiresiam a wɔayam no muhumuhu, nsã, ngo, nnuhwam ne kurobo ahodoɔ so. ³⁰ Nanso, na asɔfoɔ no na wɔdi nnuhwam no ne kurobo no ho dwuma. ³¹ Matitia a ɔye Lewini, na ɔye Korani Salum abakan no na na ɔto burodo a wɔde bɔ afɔdeɛ no. ³² Na nnipa bi a wɔfiri Kohat abusua mu nso na na wɔhwɛ, siesie burodo a wɔde to epono Homeda no.

³³ Nnwom ho nimdefɔɔ a na wɔn nso ye Lewifoɔ atitire no nyinaa, na wɔtete Asɔredan no mu. Na wɔmma wɔnnye adwuma foforo biara,

esiane wɔn adwuma a wɔye no mmerɛ nyinaa enti.

³⁴ Na saa nnipa yi nyinaa tete Yerusalem. Na wɔye Lewifoɔ mmusua no nyinaa ntuanofɔɔ a wɔatwerɛ wɔn din ahyɛ wɔn mmusuadua krataa mu.

Ɔhene Saulo Abusuadua

³⁵ Yeiel (Gibeon agya) tenaa Gibeon.

Na ne yere din de Maaka, ³⁶ a na ne babarima piesie din de Abdon. Na Yeiel mmammarima a wɔaka no din de Sur, Kis, Baal, Ner, Nadab, ³⁷ Gedor, Ahio, Sakaria ne Miklot. ³⁸ Miklot na ɔye Simeam agya. Na saa mmusuafoɔ yi tete bemmaɛn wɔn ho wɔn ho wɔ Yerusalem.

³⁹ Ner na ɔwoo Kis. Kis na ɔwoo Saulo, Saulo na ɔwoo Yonatan, Malki-Sua, Abinadab ne Esbaal.

⁴⁰ Yonatan babarima ne:
Merib-Baal (anaa Mefiboset) na Merib-Baal woo Mika.

⁴¹ Mika mmammarima ne:
Piton, Melek, Tarea ne Ahas.

⁴² Ahas woo Yara.

Yara woo Aletet, Asmawet ne Simri.

Na Simri woo Mosa. ⁴³ Mosa woo Binea.

Binea woo Refaia.

Refaia woo Elasa.

Elasa woo Asel.

⁴⁴ Asel woo mmammarima baasia a wɔne:
Asrikam, Bokeru, Ismael, Searia, Obadia ne Hanan. Na yeinom ye Asel mma.

10

Ɔhene Saulo Owuo

¹ Afei, Filistifoɔ no beɔo hyee Israel so, ma Israelfoɔ no dwaneeɛ. Wɔkunkumm wɔn mu pii wɔ beɔo Gilboa so. ² Filistifoɔ no kaa Saulo ne ne mmammarima hyeeɛ. Wɔkunkumm wɔn mu baasa a wɔn ne Yonatan, Abinadab ne Malki-Sua. ³ Ōko no ano yee den wɔ Saulo ho hyiaaɛ, ma Filistifoɔ agyantofoɔ no nyaa Saulo piraa no yie.

⁴ Saulo firi apenesie mu ka kyeree n'akodeɛkurafoɔ no se, "Twe w'akofena, na fa wɔ me kum me na Filistifoɔ abosonsomfoɔ yi ammeto me, angu m'anim ase."

Nanso, na n'akodeɛkurafoɔ no suro enti, wanyɛ saa. Enti, Saulo twee ɔno ara n'akofena, de kumm ne ho. ⁵ Eberɛ a n'akodeɛkurafoɔ no hunuu se Saulo awuo no, ɔno nso de n'akofena kumm ne ho. ⁶ Eno enti, Saulo ne ne mmammarima baasa no wuwuu wɔ ho ara, ma n'ahennie nnidisoo no baa awieeɛ.

⁷ Eberɛ a Israelfoɔ a wɔwɔ Yesreel bonhwa no mu no hunuu se wɔadi wɔn akodɔm no so, na Saulo ne ne mmammarima baasa no awuwu no, wɔdwane gyaa wɔn nkuro ho. Eno enti, Filistifoɔ no kɔfaa wɔn nkuro no.

⁸ Adeɛ kyeeɛ a Filistifoɔ no koo se wɔrekoyiyi atɔfoɔ no ho nneema no, wɔhunuu se Saulo ne ne mmammarima no amu gugu beɔo Gilboa so. ⁹ Enti, wɔyiyii Saulo akodeɛ firii ne ho, twaa ne ti. Afei wɔɔɔ Saulo wuo no ho dawuro, maa wɔn ahoni ne nnipa a wɔwɔ Filistia nyinaa teeɛ. ¹⁰ Wɔde n'akodeɛ no guu wɔn anyame no abosonnan mu, na wɔkyekyeree ne ti no fam Dagon asɔredan no ɔfasuo ho.

¹¹ Nanso, Yabes Gileadfoɔ tee deɛ Filistifoɔ aye Saulo no, ¹² wɔn akofoo kɔfaa Saulo ne ne

mmammarima baasa no amu baa Yabes. Na wosiee won amu wo odum dua bi a ewo Yabes ase, na wodii mmuada nnanson.

¹³ Na Saulo wuiε, εfiri se, wanni Awurade nokore. Wanni AWURADE ahyedeε so, na mpo, okoo asamanfre, ¹⁴ wo eberε a anka ese se obisa akwankyere firi AWURADE ho. Eno enti, AWURADE kumm no, de n'ahennie hyee Yisai babarima Dawid nsa.

11

Dawid Di Israel Nyinaa So Ohene

¹ Na Israel nyinaa koo Dawid nkyen wo Hebron koka kyereε no se, "Yen nyinaa ye w'abusuafoo.

² Mmere tenten bi a atwam, mpo eberε a Saulo di yen so ohene no, na wone obi a nokorem na wodi Israel anim. Na AWURADE, wo Onyankopon, aka kyere wo se, 'Wobeye odwanhwefoo ama me nkurofoo Israel. Wobeye won sodifo.' "

³ Enti, Dawid ne Israel ntuanofoo no yee apam wo AWURADE anim wo Hebron. Wosraa no ngo, sii no Israelhene sedee AWURADE nam Samuel so hyee ho bo no.

Dawid Ko Faa Yerusalem

⁴ Na Dawid ne Israel nyinaa koo Yerusalem anaa Yebus, sedee na wofre ho kane no, εfiri se, Yebusifoo na wokotenaa asase no so kane kyekyereε. ⁵ Nnipa a wofiri Yebus no ka kyereε Dawid se, "Worentumi mma ha da biara da." Nanso, Dawid faa aban a na ewo Sion a wofre no Dawid Kuro no.

⁶ Dawid ka kyereε n'akodom no se, "Mo mu biara a obedi anim na yεakoto ahye Yebusifoo

no so no, ɔno na ɔbeyɛ m'akodɔm so sahene." Na Dawid nuabaa Seruia babarima Yoab dii ntohyɛsoɔ no anim, enti ɔbeyɛ Dawid akodɔm so sahene.

⁷ Dawid tenaa aban no mu, na ɛno enti na wɔfrɛɛ ho Dawid kuro no. ⁸ Dawid kyekyeree kuro no, trɛɛ mu firi Milo de twaa ho hyiaɛɛ, ɛberɛ a na Yoab nso rekyekyere Yerusalem nkaɛɛ no. ⁹ Na Dawid tumi yɛɛ kɛsɛɛ, ɛfiri sɛ, na Asafo AWURADE ka ne ho.

Dawid Nnɔmmarima

¹⁰ Yeinom ne Dawid nnɔmmarima ntuanofɔɔ. Wɔne Israel nyinaa boom, sii gyinaɛɛ sɛ wɔde Dawid beyɛ wɔn so ɔhene sɛdeɛ AWURADE ahyɛ bɔ afa Israel ho no. ¹¹ Dawid nnɔmmarima no ho nsem nie: Dee ɔdi ɛkan no ne Yasobeam, a ɔyɛ Hakmonini a na ɔda Baasa no ano sɛ ɔsahene—Baasa no yɛ nnɔmmarima akatakyie a na wɔwɔ Dawid asraafoɔ mu. ɛberɛ bi, ɔde ne pea kunkumm atamfoɔ ahasa wɔ akodie baako mu.

¹² Dee ɔtɔ so mmienu wɔ Baasa no mu no yɛ Dodo babarima Eleasa a ɔyɛ Ahoa aseni. ¹³ ɛberɛ a Dawid sɔre tiaa Filistifoɔ wɔ Pas-Damim no, na ɔka ne ho. ɔko no sii wɔ baabi a na ɛyɛ atokofuo nko, na Israel asraafoɔ no dwaneeɛ. ¹⁴ Nanso, Eleasa ne Dawid gyinaa wɔn nan so wɔ afuo no mfimfini, bɔɔ Filistifoɔ guiɛ. Na AWURADE maa wɔdii nkonim de gyee wɔn.

¹⁵ ɛda bi a Dawid wɔ ɔbotan bi a ɛben Adulam ɔbodan ho no, na Filistifoɔ asraaɔm akyere sraban wɔ Refaim bɔnhwa mu. Baasa no a na wɔka Aduasa no a wɔagyɛ edin wɔ Dawid akodɔm mu no siane kɔhyiaa no wɔ ho.

16 Saa eberε no, na Dawid te abanbœε mu hɔ a na Filistifoɔ akodɔm kuo bi akɔtena Betlehem. 17 Dawid firi akɔnnɔ mu kaeε sε, “Aɔ me kɔn dɔ nsu pa a εwɔ abura a εwɔ Betlehem no bi; deε ebεn εpono ano no bi.” 18 Enti, Baasa no bɔ wuraa Filistifoɔ no mu, kɔsaa abura no mu nsuo no bi de brεε Dawid. Nanso, Dawid annom. Mmom, ɔhwie guu AWURADE anim 19 team sε, “Empare me sε menom saa nsuo yi. Esom bo te sε saa mmarima yi a wɔde wɔn ho bɔɔ afɔdeε kɔsa brεε me no mogya.” Enti, Dawid annom. Yei yε Baasa no mmaninsem no bi nhwesɔ.

Dawid Nnɔmmarima Aduasa No

20 Yoab nuabarima Abisai na na ɔtua Aduasa no ano. Ɔno na ɔde ne pea kunkumm atamfoɔ no mu ahasa. Saa mmaninsem yi enti na ɔgyee edin te sε Baasa no. 21 Abisai na na ne din ahyeta yie wɔ Aduasa no mu sε wɔn sahene, nanso na ɔnka Baasa no ho.

22 Na Yehoiada babarima Benaia a ɔfiri Kabseel no nso wɔ hɔ. Na ɔno nso di mmaninsem. Ɔyεε bebree a emu baako ne sε ɔkunkumm Moab akofɔɔ akεsεε baanu bi. Eberε foforoɔ bi nso, ɔtaa gyata maa aboa no kɔtɔɔ amena mu. Na sukyeremma ama fam ayε toro, nanso, ɔkyeree gyata no kumm no. 23 Eɔa bi a na ɔkura aporibaa nko ara no, ɔkumm Misraimni ɔkofɔɔ bi a na ne tenten yε anammɔn nson ne fa. Na ne pea no mu pipiripie te sε ntomanwomfoɔ nsadua. Benaia hwam pea no firii Misraimni no nsam, de kumm no. 24 Yeinom ne mmaninsem a εmaa Yehoiada babarima Benaia gyee edin te sε Baasa no. 25 Wɔhyεε no animuonyam sene nkaεε a wɔka Aduasa no ho no, nanso na ɔmfra Baasa

no mu. Na Dawid γεε no ne ho awemfoɔ no so sahenɛ.

²⁶ Nnipa a na wɔka Dawid nnɔmmarima no ho nie:

Yoab nuabarima Asahel;

Dodo babarima Elhanan a ɔfiri Betlehem;

²⁷ Samot a ɔfiri Harori;

Heles a ɔfiri Pelon;

²⁸ Ikes babarima Ira a ɔfiri Tekoa;

Abieser a ɔfiri Anatot;

²⁹ Sibekai a ɔfiri Husa;

Salmon a ɔfiri Ahoa;

³⁰ Maharai a ɔfiri Netofa;

Baana a ɔfiri Netofa babarima Heled;

³¹ Ribai a ɔfiri Gibeababarima Itai (wɔfiri Benjamin abusuakuo mu); Benaia a ɔfiri Piraton;

³² Hurai a ɔfiri baabi a eben Nahale-Gaas;

Abiel a ɔfiri Araba.

³³ Asmawet a ɔfiri Baharum;

Eliahba a ɔfiri Saalbon.

³⁴ Hasem mmammarmarima a wɔfiri Gison;

Sage babarima Yonatan a ɔfiri Harar.

³⁵ Sakar babarima Ahiam a ɔfiri Harar;

Ur babarima Elifar.

³⁶ Hefer a ɔfiri Mekera;

Ahiya a ɔfiri Pelon.

³⁷ Hesro a ɔfiri Karmel;

Esbai babarima Naarai.

³⁸ Natan nuabarima Yoel;

Hagri babarima Mibhar.

³⁹ Selek a ɔfiri Amon;

Naharai a ɔfiri Beerot (a na ɔye Yoab
 akodeɛkurafoɔ);
 40 Ira a ɔfiri Yitri;
 Gareb a ɔfiri Yitri;
 41 Hetini Uria;
 Ahlai babarima Sabad;
 42 Sisa babarima Adina a na ɔda Rubenfoɔ ano,
 a na mmarima aduasa ka ne ho;
 43 Maaka babarima Hanan;
 Yosafat a ɔfiri Mitna;
 44 Usia a ɔfiri Astera;
 Hotam a ɔfiri Aroer mmammarima Sama ne
 Yeiel;
 45 Simri babarima Yediael;
 Yoha ne nuabarima a ɔfiri Tis;
 46 Eliel a ɔfiri Mahawi;
 Elnaam mmammarima Yeribai ne Yosawia;
 Yitma a ɔfiri Moab;
 47 Eliel ne Obed;
 Yaasiel a ɔfiri Soba.

12

Nnɔmmarima Kɔka Dawid Akodɔm Ho

¹ Eberɛ a Dawid dwane firii Kis
 babarima Saulo anim kohintaa wɔ
 Siklag no, saa mmarima yi kɔdɔmm
 no. Na wɔka nnɔmmarima a wɔboa
 Dawid wɔ akodie mu. ² Na wɔn
 nyinaa ye agyantofɔɔ toamfomfoɔ.
 Na wɔtumi de wɔn nsa benkum ne
 nifa nyinaa to agyan ne ahwimmɔɔ.
 Na wɔn nyinaa ye Saulo abusuafɔɔ a
 wɔfiri Benjamin abusuakuo mu.

³ Na deɛ ɔtua wɔn ano ye Sema a ɔfiri Gibe a no babarima Ahieser. Na ne nuabarima ne Yoas a ɔye n'abadiakyire. Yeinom ne nnɔmmarima no nkaɛ:

Asmawet mmammarima Yesiel ne Pelet;

Beraka ne Yehu a wɔfiri Anatot; ⁴ Ismaia a ɔfiri Gibeon, ɔkofoɔ kɛsɛɛ ne ntuanoni wɔ Aduasa no mu;

Yeremia, Yahasiel, Yohanan ne Yosabad a wɔfiri Gedera; ⁵ Elusai, Yerimot, Bealia, Semaria, ne Sefatia a ɔfiri Harif;

⁶ Elkana, Yesia, Asarel, Yoeser, Yasobeam a wɔye Korafɔɔ;

⁷ Yoela, Sebadia, Yeroham mmammarima a wɔfiri Gedor.

⁸ Gadfoɔ akofɔɔ akokoɔdurufɔɔ bi a wɔakwadare akodie mu dwane kɔɔ Dawid afa ɛberɛ a na ɔwɔ abanbɔɛɛ mu wɔ ɛsɛɛ no so. Na wɔye anintini wɔ nkataboɔ ne pea akodie mu a wɔn ho ye hu sɛ gyata, na wɔn ho ye hare te sɛ mmepɔ so atwe.

⁹ Eser na na ɔtua wɔn ano.

Obadia ye abadiakyire.

Eliab na ɔto so mmiensa.

¹⁰ Deɛ ɔto so enan ne Mismana.

Deɛ ɔto so enum ne Yeremia.

¹¹ Atai to so nsia, Eliel to so nson.

¹² Yohanan to so nwɔtwe, Elsabad to so nkron.

¹³ Yeremia to so edu, Makbanai to so dubaako.

¹⁴ Saa nnɔmmarima a wɔfiri Gad yi ye asahene. Deɛ ɔnye den koraa no, ɔtumi ne asraafɔɔ ɔha ko, enna deɛ ɔye den no tumi ne asraafɔɔ apem

ko. ¹⁵ Afe no ahycasee a Asubonten Yordan ayiri no, wotwa kopamoo nnipa a wotete tata so wo n'apueee ne n'atsee nkonkon so nyinaa firii ho.

¹⁶ Afoforo a wofiri Benyamin ne Yuda no baa Dawid nkyen wo abanboee ho. ¹⁷ Dawid kohyiaa won kaa se, "Se moaba asomdwoee so se moreebooa me a, ye ye nnamfo. Na se moaba se morebeyi me ama m'atamfo wo ebera a menyee bone bi a, yen agyanom Onyankopon nhwe mmu mo aten."

¹⁸ Na honhom no sii Amasai a akyire no obeyee Aduasa no so panin no so, na okaa se, "Ye ye wo dea, Dawid!

Ye wo w'afa, Yisai ba;
Asomdwoee ne nkoso nyee wo kyefa
na w'aboafon nyinaa nnya nkoso,
efiri se, wo Onyankopon ne dea oboa wo."

Enti, Dawid maa wobekaa ne ho, na oye won mpanimfon wo n'akodom mu.

¹⁹ Manase mmarima no bi tee won ho kodomm Dawid wo ebera a na one Filistifon no rekoko atia Saulo no. Nanso, asem no ani danee a Filistifon ntuanofon ampene so se Dawid ne ne mmarima no beka won ho ako. Wodwendwenee ho ara no, womaa wosanee won akyi kaa se, "Se Dawid dane n'ani ko Saulo afa de tia yen a, yen nkwa na yede betwa so." ²⁰ Manase mmarima a wowaee ko Dawid afa wo ebera a na oresane ako Siklag no ne Adna, Yosabad, Yediael, Mikael, Yosabad, Elihu ne Siletai. Na won mu biara da akodom apem ano. ²¹ Wobooa Dawid maa otaa afomfafon no, efiri se, na woye akokodurufon ne akofon akese a wobeyee

asahene wɔ n'akodɔm mu. ²² Adekyees biara, mmарima bebree kɔdɔm Dawid kɔsii se ɔnyaa asraadɔm a eso te se Onyankopɔn deɛ.

²³ Yeinom ne akofɔ akeseɛ dodoɔ a wɔdɔm Dawid wɔ Hebron no. Na wɔn nyinaa pɛ se Dawid si Saulo anan mu di ɔhene, sɛdeɛ AWURADE ahyɛ ato ho no.

²⁴ Akofɔ akeseɛ a wɔfiri Yuda abusuakuo mu no, na wɔn dodoɔ yɛ mpem nsia ne aha nwɔtwe a wɔkurakura nkataboɔ ne mpea.

²⁵ Akofɔ akeseɛ a wɔfiri Simeon abusuakuo mu no, na wɔn dodoɔ yɛ mpem nson ne ɔha.

²⁶ Akodɔm a na wɔfiri Lewi abusuakuo mu no, na wɔn dodoɔ yɛ mpem enan ne ahansia (4,600). ²⁷ Na Yehoiada a ɔtua Aaron abusua no ano no wɔ akodɔm mpem mmiensa ne ahanson (3,700) a wɔhyɛ n'ase. ²⁸ Saa ara nso na na Sadok, ɔbabunu ɔkofɔ keseɛ ne n'abusuafoɔ aduonu mmienu a wɔn nyinaa yɛ asraafoɔ mpanimfoɔ ka ho.

²⁹ Akofɔ akeseɛ a wɔfiri Benyamin abusuakuo mu a wɔyɛ Saulo abusuafoɔ no, na wɔn dodoɔ yɛ mpem mmiensa (3,000). Na Benyaminfoɔ no mu fa keseɛ no taa Saulo akyi ara.

³⁰ Akofɔ akeseɛ a wɔfiri Efraim abusuakuo mu no, na wɔn dodoɔ yɛ mpem aduonu ne aha nwɔtwe (20,800) a wɔn mu biara agye edin wɔ n'abusua mu.

³¹ Manase abusuakuo fa a na ewɔ Yordan atɔɛ fam no nso, wɔtuu mmарima mpem dunwɔtwe (18,000) a wɔn botaeɛ ara ne se

wobeboaa Dawid ma wadi ohene.

- 32 Ntuanofoo a wofiri Isakar abusuakuo mu ne won abusuafoo dodoo ye ahanu. Na saa mmarima yi nyinaa te nsem a ereko so saa eberε no ase, na wonim ekwan pa a eye ma Israel nso.
- 33 Akofoo a wɔakwadare akodie mu a wofiri Sebulon abusuakuo mu no, na won dodoo ye mpem aduonum (50,000). Na wɔako amia mu aye krado ama akodie, na na wɔtaa Dawid akyi pintinn.
- 34 Won a wofiri Naftali abusuakuo mu no ye asraafoo mpanimfoo apem (1,000) ne akofoo akeseε mpem aduasa nson (37,000) a wɔkurakura nkataboo ne mpea.
- 35 Akofoo a wofiri Dan abusuakuo mu no, na won dodoo ye mpem aduonu nwotwe ne ahansia (28,600) a wɔasiesie won ho ama oko.
- 36 Akofoo akeseε a wɔatete won yie a wofiri Aser abusuakuo mu no, na won dodoo ye mpem aduanan (40,000) a won nyinaa aye krado ama oko.
- 37 Ruben, Gad mmusuakuo ne Manase abusuakuo fa a na wɔtete Asubonten Yordan apueε fam no maa asraadom mpem oha ne aduonu (120,000) a wɔwɔ akodeε ahodoo nyinaa.

38 Saa asraafoo yi nyinaa koo amia mu na wɔkoo Hebron a won botaeε ara ne se wode Dawid beyε Israelhene.

Nokorem, Israel nyinaa adwene koo benkoro mu se, ese se Dawid na oye won ohene. 39 Wone

Dawid didiie, nomeee nnansa, efiri se, na won abusuafoɔ no aye ahoboa rehwe won ekwan. ⁴⁰ Nnipa bi a wɔfiri akyiri te se Isakar, Sebulon, ne Naftali de nnuane tenaa won mfunumu, nyoma ne anantwie so baee. Wode asikyiresiam, ofam, ehye, nsā, ngo, anantwie ne nnwan bebree baa afahye no ase. Anigye a enni kabea baa Israel asase so.

13

Dawid Pe Se Okofa Apam Adaka No

¹ Dawid ne ne mpanimfoɔ a n'asraafoɔ asahene ne mmapomma nyinaa ka ho, tuu agyina.

² Na okasa kyeree Israelfoɔ a wɔahyia ho no nyinaa se, "Se mopene so na se eye AWURADE yen Onyankopon pe a, momma yento nkra nkoma Israelfoɔ a wɔwɔ oman no afanan nyinaa a asofoɔ ne Lewifoɔ a wɔwɔ nkuro so ne adidibea ka ho. Momma yento nsa mfre won, na wommeka yen ho. ³ Eberɛ aduru se yesane de yen Onyankopon Apam Adaka no ba, efiri se, Saulo ahennie eberɛ so no, yeampe anhwe." ⁴ Badwa no penee saa asem yi so efiri se, wɔhunuu se, woye saa a, eye.

⁵ Enti, Dawid frɛɛ nnipa a wɔwɔ Israel nyinaa, efiri oman no tire kɔsi tire, se wommeka ne ho na wɔmfa Onyankopon Apam Adaka no mfiri Kiriati-Yearim mmra. ⁶ Afei, Dawid ne Israelfoɔ no nyinaa kɔɔ Baala a na wɔfre no Kiriati-Yearim a ewɔ Yuda no se wɔrekofa Onyankopon Apam Adaka a wode ahye Kerubim ntam na AWURADE din da so no aba.

⁷ Wode Onyankopon Apam Adaka no sii teaseenam foforo so de firii Abinadab fie a Usa

ne Ahio rekyere ekwan. ⁸ Dawid ne Israelfoo nyinaa firii won ahoden mu too nnwom, boɔ mmen ahodoɔ a ebi ye asankuo, mmenta, mp-intin, nnawuro ne ntorobento dii ahurisie wo Onyankopɔn anim.

⁹ Nanso woduruu Nakon ayuporobea no, anantwie no anan totoee maa Usa tenee ne nsa se ɔretene Apam Adaka no. ¹⁰ Eho na AWURADE abufuo sore tiaa Usa maa owuie efiri se, ode ne nsa aka Apam Adaka no. Enti Usa wuu wo Onyankopɔn anim ho ara.

¹¹ Dawid bo fuisse, efiri se AWURADE abufuo atia Usa. Otoo beaee ho edin Peres-Usa a woda so fre ho saa de besi enne.

¹² Afei, na Dawid suro Onyankopɔn, na obisaa se, “Ebye den na matumi de Onyankopɔn Apam Adaka yi aba abehwe so?” ¹³ Enti, Dawid yee n’adwene se onna mfa Apam Adaka no nko Dawid kuro no mu. Mmom, ode koo Gatni, Obed-Edom fie wo Gat. ¹⁴ Onyankopɔn Apam Adaka no sii Obed-Edom abusuafoo nkyen abosome mmiensa. Na AWURADE hyiraa no ne ne fiefoo nyinaa.

14

Dawid Ahemfie Ne N’abusua

¹ Afei, Tirohene Hiram somaa abofoɔ ne aboo adansifoɔ ne nnua dwumfoɔ koo Dawid nkyen se, wonkosi ahemfie mma no. Afei, Hiram sane de ntweneduro nnua a wobepae koe. ² Na Dawid hunuu se AWURADE de no asi Israel so ohene, na esiane Israel enti, waye n’ahennie kesee.

³ Afei, Dawid waree mmaa bebree wɔ Yerusalem, na ɔwɔwɔ mmammarima ne mmammaa bebree. ⁴ Dawid mmammarima a wɔwɔ wɔn Yerusalem no ne Samua, Sobab, Natan ne Salomo, ⁵ Yibhar, Elisua, ne Elifelet, ⁶ Noga, Nefeg ne Yafia, ⁷ Elisama, Beeliada ne Elifelet.

Dawid Di Filistifoɔ So Nkonim

⁸ Eberɛ a Filistifoɔ tee sɛ wɔasra Dawid ngo ama wadi Israel nyinaa so ɔhene no, wɔboaboa wɔn akodɔm nyinaa ano sɛ, wɔrebekye no. Na wɔka kyereɛ Dawid sɛ wɔreba ne so, enti ɔno nso ne ne mmammarima firii kuro no mu kɔhyiaa wɔn. ⁹ Na Filistifoɔ no abɛduru Refaim bɔnhwa mu, asɛɛ hɔ pasaa. ¹⁰ Enti, Dawid bisaa Onyankopɔn sɛ, “Mempue na me ne Filistifoɔ no nkɔko? Wode wɔn bɛhyɛ me nsa anaa?”

AWURADE buaa sɛ, “Aane, wo ne wɔn nkɔko, na mɛma woadi wɔn so nkonim.”

¹¹ Enti, Dawid ne n’akodɔm kɔɔ Baal-Perasim kɔdii Filistifoɔ no so wɔ hɔ. Dawid team sɛ, “Onyankopɔn aye! Ɔnam me so ama mabɔ awura m’atamfoɔ mu te sɛ nsuyire a ano ye den.” Enti, wɔtoɔ beaɛ hɔ edin Baal-Perasim (a asekyere ne sɛ “Awurade a ɔbɔ wura mu”). ¹² Filistifoɔ no gyaa wɔn ahoni nyinaa hɔ enti, Dawid hyɛ maa wɔhyɛ ne nyinaa.

¹³ Nanso, ankyere biara, Filistifoɔ no sane baa bɔnhwa no mu bɛsɛɛ hɔ. ¹⁴ Dawid bisaa Onyankopɔn deɛ ɔnye bio. Onyankopɔn buaa sɛ, “Nkɔ tee nkɔto nhyɛ wɔn so. Mmom, fa wɔn ho kɔsi wɔn akyi na monto nhyɛ wɔn so wɔ baabi a ɛben baka nnua no. ¹⁵ Na sɛ mote nnyegyeeɛ bi

te se nnipa bi a wɔrebɔ nsra nan ase wɔ baka nnua no atifi a, monto nhye wɔn so. Eno na ebeye nsenkyerennee a ekyere se, Onyankopɔn adi mo anim rekɔka Filistifoɔ no agu.”¹⁶ Enti, Dawid yee deɛ Onyankopɔn hyee no se ɔnye no, na ɔkaa Filistifoɔ akodom no guie firi Gibeon de kɔsii Geser.

¹⁷ Na Dawid edin hyetaa baabiara, na AWURADE maa aman no nyinaa suroo Dawid.

15

Wɔde Apam Adaka No Ba Yerusalem

¹ Afei, Dawid sisii adan bebree wɔ Dawid kurom. Bio, ɔsiesiee baabi, sii ntomadan wɔ ho a ɔde Onyankopɔn Apam Adaka no besi. ² Afei, ɔhyee se, “Se yema Onyankopɔn Apam Adaka no so de rekɔ a, obiara nni ho kwan se ɔsoa bi agye Lewifoɔ no nko ara. AWURADE ayi wɔn se, wɔn nko ara na ese se wɔsoa AWURADE Apam Adaka no na wɔsom wɔ n’anim daa daa.”

³ Afei, Dawid frɛɛ Israelfoɔ nyinaa kɔɔ Yerusalem se wɔmfɛ AWURADE Apam Adaka no nkɔsi baabi a wɔasiesie ama no no.

⁴ Yeinom ne asɔfoɔ ne Lewifoɔ a wɔfrɛɛ wɔn no:

⁵ Wɔn a wɔfiri Kohat abusua mu no, na wɔn dodoɔ ye ɔha aduonu a Uriel ye wɔn ntuanoni.

⁶ Wɔn a wɔfiri Merari abusua mu no, na wɔn dodoɔ ye ahanu aduonu (220), a Asaia da wɔn ano.

- ⁷ Wɔn a wɔfiri Gersom abusua mu no, na wɔn dodoɔ ye ɔha ne aduasa (130), a Yoel da wɔn ano.
- ⁸ Na Elisafan asefoɔ ye ahanu (200) a Semaia da wɔn ano.
- ⁹ Na Hebron asefoɔ ye aduɔwɔtwe (80) a Eliel ye wɔn ntuanoni.
- ¹⁰ Na Usiel asefoɔ ye ɔha ne dumieniu (112) a Aminadab ye wɔn ntuanoni.

¹¹ Afei, Dawid frɛe asofoɔ Sadok ne Abiatar ne saa Lewifoɔ mpanimfoɔ yi: Uriel, Asaia, Yoel, Semaia, Eliel ne Aminadab. ¹² Ɔka kyereɛ wɔn sɛ, “Mo na moye Lewifoɔ mmusua mu ntuanofɔɔ. Mo ne Lewifoɔ a wɔka mo ho nyinaa nnwira mo ho, sɛdeɛ ebeye a, mobetumi de AWURADE, Israel Onyankopɔn, Apam Adaka beba beaɛɛ a masiesie ama no no. ¹³ Esiane sɛ, kane no, mo Lewifoɔ ansoa Apam Adaka no enti, AWURADE, yen Onyankopɔn, abufuo sɔre tiaa yen. Yeammisa Onyankopɔn ekwan pa a esɛ sɛ yefa so soa.” ¹⁴ Enti, asofoɔ no ne Lewifoɔ no dwiraa wɔn ho, sɛdeɛ ebeye a wɔbetumi de AWURADE, Israel Onyankopɔn Apam Adaka no akɔ Yerusalem. ¹⁵ Na Lewifoɔ no soaa Onyankopɔn Apam Adaka no wɔ wɔn mmati so a, nnua a wɔde soa no hyehye ho pɛpɛpɛ, sɛdeɛ AWURADE hyɛ Mose no.

¹⁶ Dawid hyɛ Lewifoɔ mpanimfoɔ no nso sɛ, wɔnte Lewifoɔ nnwomtofoɔ kuo, wɔn a wɔnim nnwontɔɔ, ne wɔn a wɔwɔ nnwontɔɔ ho nimdeɛ na wɔmfɛ mmenta, mmen, asankuten ne kyankyan mmɛto anigyɛ nnwom.

¹⁷ Na Lewifoɔ no yii Yoel babarima Heman, Berekia babarima Asaf ne Kusaia babarima Etan a wɔfiri Merari abusua mu, ma wɔdii nnwomtofoɔ no anim. ¹⁸ Wɔyii saa mmarima yi sɛ wɔn aboafɔɔ: Sakaria, Ben, Yaasiel, Semiramot, Yehiel, Uni, Eliab, Benaia, Maaseia, Matitia, Elifelehu, Mikneia ne apono ano ahwɛfoɔ Obed-Edom ne Yeiel.

¹⁹ Wɔyii Heman, Asaf ne Etan sɛ wɔmmɔ kɔbere mfrafraɛ kyankyan no. ²⁰ Wɔyii Sakaria, Asiel, Semiramot, Yehiel, Uni, Eliab, Maaseia ne Benaia sɛ wɔmmɔ mmenta no. ²¹ Wɔyii Matitia, Elifelehu, Miknela, Obed-Edom, Yeiel ne Asasia sɛ wɔmmɔ asankuten no. ²² Wɔyii Kenania a ɔye Lewifoɔ panin no sɛ ɔnna nnwontokuo no ano, esiane ne nimdeɛ enti.

²³ Wɔyii Berekia ne Elkana sɛ wɔnwɛn Apam Adaka no. ²⁴ Sebania, Yosafat, Netanel, Amasai, Sakaria, Benaia ne Elieser a wɔn nyinaa ye asɔfoɔ no na wɔbɛto santen adi Onyankopɔn Apam Adaka no anim, ahyɛn ntotorobento no. Wɔyii Obed-Edom ne Yehia nso sɛ wɔnwɛn Apam Adaka no.

Wɔsoa Apam Adaka No Kɔ Yerusalem

²⁵ Afei, Dawid ne Israel mpanimfoɔ ne akodɔm asahene no de ahokeka a ɛso bi nni kɔɔ Obed-Edom fie sɛ wɔrekɔfa AWURADE Apam Adaka no akɔ Yerusalem. ²⁶ Na esiane sɛ akyinnyeɛ biara nni ho sɛ AWURADE ka Lewifoɔ a wɔso AWURADE Apam Adaka no ho no enti, wɔde anantwinini nson ne nnwennini nson bɔɔ afɔdeɛ. ²⁷ Wɔhyɛɛ Dawid serekye atadeɛ fɛfɛ bi. Saa ara na Lewifoɔ a wɔsoaa Apam Adaka no, nnwomtofoɔ no ne

Kenania a ɔye nnwomtofoɔ kwankyerεfoɔ no nso yεε. Na Dawid hyε asofoɔ ngugusoɔ bi nso. ²⁸ Enti, Israel nyinaa de ahokeka, osebo, mmenhyen ne totorobentohyen, kyankyanbo, mmenta ne asankutenbo de AWURADE Apam Adaka no kɔɔ Yerusalem.

²⁹ Na εbere a AWURADE Apam Adaka no wuraa Dawid kuro mu no, Saulo babaa Mikal too n'ani hwεε fam, firii ne mpomma mu. Ebere a ɔhunuu sε ɔhene Dawid resa na ɔde anigyεε rehurihuri no, ɔbuu no animtiaa n'akoma mu.

16

¹ Na wɔde Onyankopɔn Apam Adaka no kɔsii ntomadan sononko bi a Dawid asiesie mu, na wɔbɔɔ ɔhyεε afɔdeε ne asomdwoεε afɔdeε wɔ Onyankopɔn anim. ² Dawid wιεεε no, ɔhyiraa nnipa no wɔ AWURADE din mu. ³ Na ɔkyεε Israelfoɔ mmaa ne mmarima nyinaa aduane. Obiara nyaa burodo mua, nankum ne bobε aba ɔfam.

⁴ Dawid yii saa Lewifoɔ yi sε wɔnni nnipa no anim wɔ ɔsom mu, wɔ AWURADE Apam Adaka no anim, na wɔmfa so nsrε ne nhyira, na wɔnna AWURADE, Israel Onyankopɔn ase na wɔnkamfo no. ⁵ Asaf a na ɔda kuo yi ano no bɔɔ kyankyan no. Na n'abadiakyirefoɔ ye Sakaria a ɔto so mmienu, afei, Yeiel, Semiramot, Yehiel, Matitia, Eliab, Benaia, Obed-Edom ne Yahasiel. Wɔn na wɔbɔɔ mmenta ne asankuten. ⁶ Asofoɔ Benaia ne Yahasiel taa bɔ ntotorobento wɔ Onyankopɔn Apam Adaka no anim.

Dawid Aseda Dwom

7 Saa eda no, Dawid de saa aseda dwom a ɔde ma AWURADE yi maa Asaf ne ne mfefoɔ Lewifoɔ:

8 Eda AWURADE ase na da ne keseye adi.

Ma ewiase nyinaa nhunu deɛ waye.

9 Monto dwom mma no, monto ayeyie dwom mma no;

monka n'anwanwadeɛ no nyinaa.

10 Monhoahoa mo ho wɔ ne din kronkron mu; momma wɔn a wɔhwɛhwɛ AWURADE no nnya akoma mu anigyee.

11 Momma mo ani nna AWURADE ne n'ahooden so;

na monhwɛhwɛ n'anim eberɛ biara.

12 Monkae anwanwadeɛ a waye, ne nsɛnkyerenneɛ ne atemmuo a ɔbuiɛ.

13 Ao Israel mma, Onyankopɔn ɔsomfoɔ, Ao Yakob mma a wapa wɔn.

14 Ɔye AWURADE, yen Onyankopɔn; n'ahennie da adi wɔ asase so nyinaa.

15 Ɔkae n'apam daa nyinaa, asem a ɔhye maa awɔɔ ntoantoasoɔ apem no.

16 Yei ne apam a ɔne Abraham yeeɛ ne ntam a ɔka kyereɛ Isak.

17 Ɔhyee mu den maa Yakob se mmara, de maa Israel se apam a ebetena ho afeboɔ;

18 "Mede Kanaan asase no bema wo se kyefa a ebeye w'agyapadeɛ."

19 Ɔkaa yei wɔ eberɛ a na wɔnnɔɔso, ahɔhokuo ketewa bi a wɔwɔ Kanaan.

20 Wɔfirii aman so kɔɔ aman so,

- firii ahemman mu koo ahemman mu.
 21 Nanso, wamma obi anhye won so;
 won enti, okaa ahene anim se;
 22 “Mommfa mo nsa nka won a masra won ngo,
 na monnye m’adiyifoɔ bone bi.”
- 23 Momma asase nyinaa nto dwom mma AWU-
 RADE!
 Eɗa biara mompae mu nka asempa no se
 ogye nkwa.
 24 Mommɔ n’animuonyam nneyee ho dawuro wo
 amanaman mu.
 Monka anwanwadee a oye nkyere obiara.
- 25 AWURADE ye kesee! Na ofata ayeyie!
 Eɛe se wɔsuro no sene anyame nyinaa.
 26 Anyame a wɔwo aman foforo so ye ahoni bi
 kwa,
 nanso AWURADE na oboo osoro!
 27 Animuonyam ne tumi atwa ne ho ahyia,
 ahooɗen ne ahoofe wo n’atenaee.
- 28 Momfa mma AWURADE, Ao amanaman
 mmusuakuo,
 momfa animuonyam ne tumi mma AWU-
 RADE.
 29 Momfa animuonyam a efata mma AWURADE!
 Momfa mo aforebodee mmra mmesom no.
 Monsore AWURADE wo ne hyeren kronkron nyi-
 naa mu.
 30 Momma asase nyinaa mpopo wo n’anim.
 Wɔatim ewiase denden a entumi nhinhim.
- 31 Momma osoro ani nnye na asase nsepe ne ho!

Momma aman nyinaa nte se, "AWURADE ye
ohene!"

32 Momma epo ne dee ewo mu nyinaa nteam
nkamfo no.

Momma mfuo ne won nnobae mfa ahosepe
mpue.

33 Momma kwaeem nnua nnyegyee
nye ayeyie AWURADE anim!
Efiri se orebebu asase aten.

34 Monna AWURADE ase, efiri se oye
na n'adoe wo ho daa.

35 Monteateam se, "Gye yen, Ao yen nkwayee
Onyankopon!

Boa yen ano, na gye yen firi amanaman
nsam,

na yeatumi ada wo din kronkron ase,
na yeadi ahurisie akamfo wo."

36 Ayeyie nka AWURADE, Israel Onyankopon,
emfiri mmeresanten nkosi nnasanten.

Na nnipa no nyinaa gyee so se, "Amen!" Na
wokamfoo AWURADE.

Yerusalem Ne Gibeon Isom

37 Dawid hyehye maa Asaf ne ne mfefoo
Lewifoo no se wonsom daa wo AWURADE Apam
Adaka no anim, na wonye dee ehia se woye no
da biara. 38 Saa ekuo yi mu nnipa ne Obed-Edom
(a oye Yedutun babarima no), Hosa ne Lewifoo
aduosia nwotwe a woye apono anohwefoo.

39 Dawid de ososoo Sadok ne ne mfefoo asosoo
tenaa AWURADE Ahyiaee Ntomadan a ewo bepo
Gibeon mu no, se wonsom AWURADE anim wo
ho. 40 Anopa ne anwummere biara, woboo ohyee
afodee wo aforebukyia a woyi asi ho ama

saa dwumadie no so. Na wɔdii biribiara a wɔatwerɛ sɛ AWURADE mmara a ɔde ama Israel no so. ⁴¹ Dawid sane yii Heman, Yedutun ne afoforo bi a wɔbobɔɔ wɔn din, yiyii wɔn no sɛ, wɔnna AWURADE ase “Na n’adɔɛɛ no tim hɔ daa.” ⁴² Heman ne Yedutun bɔɔ wɔn ntotorobento, kyankyan ne nnwontodeɛ ahodoɔ de gyegyee ayeyie nnwom a wɔto maa Onyankopɔn no ho. Na wɔyii Yedutun mmammarima maa wɔyɛɛ apono anohwɛfoɔ.

⁴³ Na nnipa no nyinaa sane kɔɔ wɔn afie mu. Dawid nso sane kɔɔ ne fie, kɔhyiraa ne fiefoɔ.

17

AWURADE Apam Bɔhyɛ A ɔde Maa Dawid

¹ Afei, eberɛ a Dawid nyaa atenaseɛ wɔ n’ahemfie hɔ no, ɔka kyereɛ odiyifoɔ Natan sɛ, “Me deɛ manya ahemfie a wɔde ntweneduro asi no fɛfɛ mu atena, nanso AWURADE Apam Adaka no deɛ, ehyɛ ntomadan mu.”

² Natan buaa sɛ, “Deɛ ɛwɔ w’adwene mu a wopɛ sɛ woyɛ no, kɔ so na Onyankopɔn ka wo ho.”

³ Saa anadwo no ara, Onyankopɔn ka kyereɛ Natan sɛ,

⁴ “Kɔka kyere me ɔsomfoɔ Dawid sɛ, ‘Sedeɛ AWURADE see nie: ɛnye wo na ɛsɛ sɛ wosi asɔredan ma me tena mu. ⁵ ɛfiri eberɛ a mede Israelfoɔ firii Misraim besi ɛnne, mentenaa asɔredan mu da. Daa, mete ntomadan mu na wɔde di atutena. ⁶ Na mannwiinwii ankyere Israel ntuanofɔɔ no a wɔyɛ me nkurofoɔ nnwanhwɛfoɔ no da. Memmisaa wɔn da sɛ:

“Aden enti na momfaa ntweneduro nsii efie mmaa me da?”

⁷ “Afei, koka kyere me osomfoɔ Dawid se, ‘Sedeɛ Otumfoɔ AWURADE see nie: Meyii wo se di me nkurɔfoɔ Israelfoɔ anim wo eberɛ a na woye abarimaa dwanhwefoɔ a worehwe wo nnwan wo adidibea. ⁸ Baabiara a wokɔɛ no, mekaa wo ho. Na masɛe w’atamfoɔ nyinaa. Na mema wɔagye edin wo asase yi nyinaa so. ⁹ Mama me nkurɔfoɔ Israelfoɔ no baabi a wobɛtena afeboɔ. Beaeɛ bi a ewɔ banbo a obiara renha won. Eho beye won ankasa asase a aman amumuyefoɔ renhye won so, sedeɛ woyee wo eberɛ bi a atwam no, ¹⁰ firi eberɛ a meyii atemmufoɔ se wonni me nkurɔfoɔ so no. Na meka w’atamfoɔ nyinaa ahye.

“Na merepae mu aka se, AWURADE besi efie ama wo, ahennie nnidisɔɔ. ¹¹ Na se wowu a, mema wo mmammarima no mu baako so, na mama n’ahennie aye den. ¹² Ono ne obi a obesi efie a eye asɔredan no ama me. Na metim n’ahennwa ase afeboɔ. ¹³ Meye n’agya na obeye me ba. Merenyi me do a ensa da no mfiri ne so, sedeɛ meyi firii Saulo a wodii n’adeɛ so no. ¹⁴ Memam n’ase atim wo m’ahennie nnidisɔɔ ne m’aheman mu eberɛ nyinaa mu, na n’ahennwa no betena ho daa.’”

¹⁵ Enti, Natan sane koo Dawid nkyen koka saa adiyisem yi nyinaa kyereɛ no.

Dawid Aseda Mpaebɔ

¹⁶ Afei, ohene Dawid kotenaa AWURADE anim boɔ mpaee se,

“Me ne hwan, Ao AWURADE Onyankopɔn, na m’abusua ye abusua ben a enti wode me abeduru saa tebea yi mu? ¹⁷ Na seesei, AWURADE, yei nyinaa akyi no, woka se wobema me ahennie nnidisoo afeboo. Wokasa me ho te se obi a meye okeseɛ pa ara, Ao AWURADE Onyankopɔn!

¹⁸ “Edeɛn na menka bio mfa ekwan a woafa so ahye me animuonyam yi ho? Wonim sedee w’akoa tee ankasa. ¹⁹ Ao AWURADE, me enti ne wo pe mu enti, woaye saa nneɛma akeseɛ yi nyinaa, na woada no adi.

²⁰ “Ao AWURADE, obiara nni ho a ote se wo. Onyame foforo bi nni ho! Yentee da mpo se onyame foforo bi wo ho te se wo! ²¹ Oman foforo ben na ewo asase so a, ete se Israel? Oman foforo ben, Ao Onyankopɔn, na woayi no afiri nkoasom mu de won abeye w’ankasa wo nkurofoo? Eberɛ a wogyee wo nkurofoo firii Misraim no, wode gyee edin. Wonam nsenkyerenneɛ a eye ahodwirie so pamoo aman a woaye akwansideɛ ama won. ²² Woyii Israel se wommeɛye wo nkurofoo afeboo, na wo, Ao AWURADE, woabeye won Onyankopɔn.

²³ “Ao AWURADE, afei di ebo a wohye faa w’akoa ne ne m’abusuafoo ho no so. Ma enye bohye a ebetena ho daa. ²⁴ Wo din ase ntim, na wonhye no animuonyam afeboo sedee ebeye a ewiase nyinaa beka se, ‘AWURADE Otumfoo ye Onyankopɔn wo Israel!’ Na ma wo osomfoo Dawid ahennie nnidisoo no ase ntim wo w’anim.

²⁵ “Ao me Onyankopɔn, masi me bo abo saa

mpaee yi, efiri se, woada no adi se wobesi fie ama me, m'ahennie nnidisoɔ a ebetena ho daa. ²⁶ Efiri se, woye Onyankopɔn, Aɔ AWURADE. Na me, wo somfoɔ, woahye me nneema pa yi ho bo. ²⁷ Na afei, aɔ w'ani se wobehyira me ne m'abusuafoɔ, sɛdeɛ yen ahennie nnidisoɔ beko so afeboɔ wo w'anim. Na se wohyira a, Aɔ AWURADE, eye nhyira a etena ho daa nyinaa!"

18

Dawid Akodie Mu Nkonimdie

¹ Yei akyiri no, Dawid ko dii Gat ne nkuro a atwa ho ahyia no so nkonim, de kaa Filistifoɔ no hyeeɛ, brɛɛ wɔn ase. ² Bio, Dawid dii Moab asase no so nkonim, ma Moabfoɔ no beyee Dawid nkoa a na wɔtua apeatoɔ ma no.

³ Afei, Dawid tɔree ohene Hadadeser a ofiri Soba akodɔm ase, de kosii Hamat wo eberɛ a Hadadeser boɔ nsra wo Asubɔnten Eufrate ho se anka orehye ne tumi mu den no. ⁴ Dawid ko gyee nteaseɛnam apem, nteaseɛnamkafoɔ mpem nson ne nammɔntwa asraafoɔ opeduonu. Afei, otwitwaa nteaseɛnam aponko no nyinaa nantin ntini, ma ekaa oha pe.

⁵ Eberɛ a Aramfoɔ firi Damasko baa se worebeboa Hadadeser no, Dawid kunkumm wɔn mu opeduonu mmienu. ⁶ Afei, ode asraafodɔm guu Damasko, Aram ahenkuro mu, ma Aramfoɔ no beyee Dawid nkoa a na wobre no apeatoɔ. Baabiara a Dawid beko no, AWURADE ma no di nkonim. ⁷ Dawid faa sikakokoo nkuruwa a na eye Hadadeser mpanimfoɔ dea no de ne nyinaa koo Yerusalem. ⁸ Ode kobere mfrafraeɛ bebreɛ

a efiri Hadadeser nkuro Tibhat ne Kun kaa ho baee. Akyire yi, Salomo nanee kɔbere mfrafraee no de yee asoredan no ho adwuma. Ɔde yee kɔbere mfrafraee Po na ɔde bi yee afadum ne kɔbere nkuku ne nkaka a wɔde di dwuma wɔ asoredan no mu.

⁹ Eberɛ a Hamathene Toi tee sɛ Dawid atɔre Sobahene Hadadeser akodom ase no, ¹⁰ ɔsoma ne babarima Hadoram ma ɔkɔɔ Dawid nkyen kɔmaa no amo wɔ ne nkonimdie no ho. Na Hadadeser ne Tou atane wɔn ho akyere, a na akokoakoko aba wɔn ntam. Yoram kɔkyee Dawid sikakokɔɔ, dwetɛ ne kɔbere mfrafraee bebreɛ.

¹¹ Ɔhene Dawid hyiraa saa akyedee yi nyinaa so maa AWURADE, a dwetɛ ne sikakokɔɔ a ɔfa firii aman foforo a ɔkaa wɔn hyeeɛ no so no nyinaa ka ho. Saa aman no ne Edom, Moab, Amon, Filistia ne Amalek.

¹² Seruia babarima Abisai kunkumm Edomfoɔ mpem dunwɔtwe wɔ Nkyene Bonhwa no mu.

¹³ Ɔde asraafoɔ duaduaa Edom nyinaa, ma Edomfoɔ nyinaa beyee Dawid nkoa. Yei ye sɛdeɛ AWURADE ma Dawid dii nkonim wɔ baabiara a ɔkɔee no nhwesɔɔ.

¹⁴ Dawid dii ɔhene wɔ Israel nyinaa so, na ɔne obiara tenaa yie.

¹⁵ Seruia babarima Yoab na na ɔye ɔsafohene. Ahilud babarima Yehosafat na na ɔye adehyee abakɔsemtwerɛni.

¹⁶ Ahitub babarima Sadok ne Abiatar babarima Abimelek na na wɔye asɔfoɔ. Sawsa na na ɔye asenniiɛ twerefoɔ.

¹⁷ Yehoiada babarima Benaia na na ɔye ɔhene awɛmfoɔ no so panin.

Dawid mmammarima somm se ohene aboafoo mpanimfoo.

19

Dawid Di Amorifoo So Nkonim

¹ Yeinom akyiri no, Amonhene Nahas wuie, na ne babarima Hanun bedii adee. ² Dawid kaa se, "Me ne Hanun beye baako, efiri se, n'agya Nahas ne me yee baako nokorem."

Eno enti, Dawid tuu abofoo maa wokoo Hanun nkyen, kooma no hyeden wo n'agya wuo no enti. Nanso, eberere a abofoo no duruu Amon asase so no, ³ Hanun afotufoo bisaa no se, "Enti, wogyee di ampa ara se, saa mmammarima yi baa se worebehye w'agya animuonyam? Dabi! Dawid asoma won se wommesra asase yi, na wonam so ako agye." ⁴ Enti, Hanun kyeree Dawid abofoo no, werere won abogyese, twitwaa won ntadee ano wo won to ase, maa wosane de animguasee koo Dawid nkyen.

⁵ Eberere a Dawid tee asem no, otuu abofoo koo abofoo no nkyen koka kyeree won se, wontena Yeriko kosi se won abogyese no befu, efiri se, na won ho aye fereere.

⁶ Afei, Amonfoo hunuu abufutrasoo a wohahe Dawid no, Hanun ne Amonfoo soma maa wode dwete nkariboo ani tono 38 kogye nteaseenam ne akodom firii Aram-naharaim, Aram-maaka ne Soba. ⁷ Wosane pere nteaseenam mpem aduasa mmienu, na wonyaa akyigyina firii Maakahene ne n'akodom nkyen. Saa akodom yi kyeree nsraban wo Medeba, ehoo na Amon akodom a

Hanun nya firii n'ankasa nkuro so no kɔkaa wɔn ho.

⁸ Eberɛ a Dawid tee saa asem yi no, ɔsoma a Yoab ne n'akofɔɔ sɛ wɔne wɔn nkɔko. ⁹ Amonfɔɔ akodɔm no bɛgyinagyinaa kuro no epono ano, na ahemfo a wɔaka no nso gyinagyinaa esere no so.

¹⁰ Eberɛ a Yoab hunuu sɛ esɛ dɔm no anim kyerɛ ne so wɔ n'anim ne n'akyi no, ɔyii n'akodɔm no mu akofɔɔ a wɔnim ako no. Ɔde wɔn hyɛɛ n'ankasa ase, dii wɔn anim kɔko tiaa Aramfɔɔ no a wɔgyinagyina esere so no.

¹¹ Ɔgyaa akodɔm a wɔaka no maa ne nuabarima Abisai sɛ ɔnkɔto nhyɛ Amonfɔɔ no so. ¹² Na Yoab ka kyerɛɛ ne nuabarima no sɛ, "Sɛ Aramfɔɔ no yɛ den ma me dodo a, bra na bɛboa me." Yoab toaa so sɛ, "Sɛ Amonfɔɔ no yɛ den dodo ma wo a, mɛba abɛboa wo. ¹³ Hyɛ wo ho den. Ma yɛmfa akokɔduru nko nnye yɛn nkurofɔɔ ne yɛn Onyankopɔn nkuro. AWURADE pɛ nye ho."

¹⁴ Eberɛ a Yoab ne n'akodɔm to hyɛɛ Aramfɔɔ so no, wɔfirii aseɛ dwaneɛɛ. ¹⁵ Na Amonfɔɔ hunuu sɛ Aramfɔɔ no redwane no, wɔdwane firi Abisai anim kɔɔ kuropɔn no mu. Afei, Yoab sane kɔɔ Yerusalem.

¹⁶ Afei, Aramfɔɔ no hunuu sɛ enye wɔn afe ne Israelfɔɔ enti, wɔfrɛɛ Aram akodɔm foforo firii Asubɔnten Eufrate ho sɛ wɔmmɛboa. Saa akodɔm a wɔhyɛ Sofak a ɔyɛ Hadadeser akodɔm nyinaa sahene ase no baɛɛ.

¹⁷ Eberɛ a Dawid tee asem a asi no, ɔboaboa Israel nyinaa ano, de wɔn twaa Asubɔnten Yordan, de n'akodɔm no gyinagyinaa wɔn mpasua so. Afei, ɔne atamfɔɔ no de ɔko hyehyɛɛ so, maa wɔko tiaa no. ¹⁸ Eha nso, Aramfɔɔ no dwane firii

Israelfoo no anim. Saa eberε yi, Dawid akodom no kunkumm nteaseenamkafoo mpem nson ne anammontwa asraadom opeduanan a Sofak a oye akodom no sahene no ka ho.

¹⁹ Hadadeser asomfoo hunuu se Israel adi won so nkonim no, womaa won nsa so, maa Dawid faa won se ne nkoa. Eno akyi, Aramfoo ampe se wobeboa Amonfoo bio.

20

Woko Fa Raba

¹ Asuso bere, afe mu eberε a ahemfo ko oko no, Yoab dii Israel akodom anim, koto hyε Amonfoo nkuro ne nkuraa so, dii won so nkonim. Akodie no mu no, wotuaa Raba kuropon no, ssee no. Saa eberε no, na Dawid te akyire wo Yerusalem.

² Eberε a Dawid duruu Raba no, otuu ohene no ahenkyε, na wode hyε Dawid. Sikakoko na wode yeε ahenkyε no na wode abodemmo abobo mu. Na emu duru beyε kilogram aduasa εnan. Dawid faa asadeε bebreε firii kuro no mu.

³ Ode Rabafoo no yeε nkoa, hyε won ma wode εwan, fatudadeε ne mmonnua yeε adwuma. Saa ara na ohyε nnipa a wowo Amon nkuropon nyinaa so. Na Dawid ne n'akodom sane ko Yerusalem.

Wone Filistifoo Ko No

⁴ Yei akyi, oko sii wone Filistifoo ntam wo Geser. Oko no mu, Sibekai a ofiri Husa kumm Sipai a oye obrane no aseni. Enti woka Filistifoo no hyεε.

⁵ Oko foforo bi a wone Filistifoo koe mu no, Yair barbarima Elhanan kumm Gatni Goliat

nuabarima Lahmi. Na Lahmi pea nsa mu pipiripie te se ntomanwomfoɔ nsadua.

⁶ Ɔko foforoɔ bi nso a wɔne Filistifoɔ koo wɔ Gat no, ɔbrane bi a ɔye abrane asefoɔ no bi a ɔye nsansia ye nansia wɔ ne nsa ne ne nan biara so no ⁷ buu Israel animtia, twitwaa mpoa. Na Dawid nuabarima Simea babarima Yonatan kumm no.

⁸ Na saa Filistifoɔ yi ye Gat abrane no asefoɔ nanso Dawid ne n'akofoo kunkumm wɔn.

21

Dawid Kan Nnipa

¹ Ɔbonsam sore tiaa Israel, ma Dawid kanee Israelfoo. ² Dawid hyee Yoab ne n'asahene se, "Monkan nnipa a wɔwɔ asase yi so nyinaa firi Beer-Seba a ewɔ anafoo fam kɔsi Dan a ewɔ atifi fam, na momfa wɔn dodoɔ mmre me, na emma menhunu wɔn ano."

³ Na Yoab kaa se, "AWURADE mmɔ ne nkurofoɔ no dodoɔ ho mpen oha oha! Na me wura, aden enti na wope se woye saa? Wɔn nyinaa nyɛ w'asomfoɔ anaa? Aden enti na ese se woye ma Israel ye bone?"

⁴ Nanso, ohene no kaa se, dee etee biara ese se Yoab kan nnipa no. Enti, Yoab kyinkyinii Israel nyinaa kanee nnipa no. Na osane baa Yerusalem ⁵ bekaa nnipa no dodoɔ kyeree Dawid. Na wɔn dodoɔ ye mmarima opepem baako ne opeha a wɔaso osa ko wɔ Israel ne opehanan aduɔson wɔ Yuda.

⁶ Nanso, Yoab amfa Lewi ne Benjamin mmusuakuo anka nnipakan no ho, efiri se, na dee ohene ahye no se onye no ye no ahomete.

Dawid Bɔne Ho Atemmuo

⁷ Onyankopɔn ampe nnipakan no koraa enti, ɔtwee Israel aso wɔ ho. ⁸ Na Dawid ka kyereɛ Onyankopɔn sɛ, “Maye bɔne kesee. Anka enɛ sɛ mekan nnipa no. Mesɛ wo, fa me nkwaseadeɛ a maye no kye me.”

⁹ Na AWURADE kasa kyereɛ Gad a ɔye Dawid ɔdehunumuni no. Na nkra no nie: ¹⁰ “Kɔ na kɔka kyere Dawid sɛ, ‘Sedeɛ AWURADE see nie: Merema wo nneɛma mmiensa. Yi saa asotweɛ yi mu baako na menyɛ ntia wo.’”

¹¹ Enti, Gad baa Dawid nkyen bekaa sɛ, “Nneɛma mmiensa a AWURADE de ama wo no nie: ¹² Wopɛ a, yi mfeɛ mmiensa a ekɔm kesee beba anaa abosome mmiensa a w’atamfoɔ bekunkum mo anaa nnansa a ɔyaredɔm a ano ye den yie a, AWURADE ɔɔfoɔ nam so de ɔsee beba Israel asase so. Dwene yei ho, na ma menhunu mmuaɛɛ ko a memfa nkɔma AWURADE.”

¹³ Dawid buaa Gad sɛ, “Yei ye ahohi-ahiasem. Ma emfiri AWURADE nsam, efiri sɛ, n’ahummɔborɔ so. Mma emfiri onipa nsam.”

¹⁴ Na AWURADE maa ɔyaredɔm baa Israel so, maa nnipa ɔpeduɔson wuwuie. ¹⁵ Afei, Onyankopɔn somaa ɔsoro ɔɔfoɔ sɛ ɔnkɔsee Yerusalem. Na ɔsoro ɔɔfoɔ no reye ahoboa asɛe no no, AWURADE nyaa ahummɔborɔ ka kyereɛ owuo soro ɔɔfoɔ no sɛ, “Gyae! Eno ara dɔɔso!” Saa eberɛ no na ɔsoro ɔɔfoɔ no gyina Yebusini Arauna ayuporobeɛ ho.

¹⁶ Dawid pagyaa n’ani hunuu sɛ AWURADE ɔɔfoɔ no gyina ɔsoro ne asase ntam a, watwe n’akofena de akyerɛ Yerusalem so. Enti, Dawid

ne Israel mpanimfoɔ firaa ayitoma de kyerɛɛ wɔn ahoyera, na wɔhwewee fam de wɔn anim butubutuu hɔ.

¹⁷ Na Dawid ka kyerɛɛ Onyankopɔn sɛ, “Me na mede nnipakan no ho asem baɛɛ! Me ne obi a mayɛ bɔne na mafom. Saa nkurɔfoɔ yi deɛ, ɛso bi nna wɔn so. Ɛdeɛn na wɔayɛ? Aɔ AWURADE me Onyankopɔn, ma w’abufuo mmra me ne me fiefoɔ so, na nɛɛ wo nkurɔfoɔ.”

Dawid Si Afɔrebukya

¹⁸ Na AWURADE ɔbɔfoɔ no ka kyerɛɛ Gad sɛ ɔnka nkyerɛ Dawid ma ɔnsi afɔrebukya mma AWURADE wɔ Yebusini Arauna ayuporobeɛ hɔ.

¹⁹ Na Dawid yɛɛ deɛ AWURADE nam Gad so ka kyerɛɛ no no. ²⁰ Arauna a saa ɛberɛ no n’ani abere repore n’atokɔɔ so no danee ne ho hunuu ɔbɔfoɔ no wɔ hɔ. Ne mmammarima baanan a na wɔka ne ho wɔ hɔ no dwane kɔtetɛɛ. ²¹ Ɛberɛ a Arauna hunuu sɛ ɔhene Dawid reba ayuporobeɛ hɔ no, ɔfiri hɔ kɔkotoɔ n’anim.

²² Na Dawid ka kyerɛɛ Arauna sɛ, “Tɔn ayuporobeɛ yi ma me sɛdeɛ ne bɔɔ teɛ. Na mesi afɔrebukya ama AWURADE wɔ hɔ sɛdeɛ ɔbesi ɔyaredɔm no ano.”

²³ Arauna ka kyerɛɛ Dawid sɛ, “Fa, me wura, na fa yɛ deɛ wopɛ. Anantwie a wode bebɔ afɔdeɛ nie. Wobetumi de ayuporobeɛ nnua yi ayɛ anyina de asɔ ogya wɔ afɔrebukya no so. Fa atokɔɔ no nso bɔ atokɔɔ afɔdeɛ. Mede ne nyinaa bɛma wo.”

²⁴ Na ɔhene no buaa Arauna sɛ, “Dabi! Mepɛ sɛ metua deɛ ɛfata ma wo. Merentumi nnye

w'agyapadee mfa mma AWURADE. Meremmo ohyee afodee a memmo ho ka.”

²⁵ Enti, Dawid tuaa sikakoko kilogram nson maa Arauna, de too ayuporobea no. ²⁶ Dawid sii aforebukyia wo ho maa AWURADE, boo ohyee afodee ne asomdwoee afodee wo so. Na Dawid boo mpaee no, AWURADE tiee no, nam so de ogya firi soro behyee aforebodee a ewo aforebukyia no so no.

²⁷ Afei, AWURADE kasa kyeree obofoo no maa osane de n'akofena no hyee ne boha mu. ²⁸ Ebere a Dawid hunuu se AWURADE atie ne mpaeebo no, oboo afodee pii wo Yebusini Arauna ayuporobea ho. ²⁹ Saa ebere no na AWURADE Ahyiaee Ntomadan ne aforebukyia a Mose sii wo esere so ho no sisi Gibeon soronsorommea ho. ³⁰ Nanso, Dawid antumi anko ho ankobisa Onyankopon ase, efiri se, akofena a AWURADE obofoo no tweee no boo no hu.

22

¹ Afei, Dawid kaa se, “Eha ne baabi a wobesi AWURADE Onyankopon Asoredan no ne aforebukyia a Israel bebbo so ohyee afodee no.”

Asoredan No Sie Ho Ahoboa

² Eno enti, Dawid hye ma wofrefree ahoho a wote Israel nyinaa boaa ano. Omaa wotwaa aboo a wode besi Onyankopon Asoredan no.

³ Dawid maa nnadee pii a wode beye nnadewa a eho behia ama apono ne mfewa. Omaa kobere mfrafraee nso bebre a na wontumi nkari mpo.

⁴ Omaa ntweneduro nnua pii nso, efiri se na

mmarima a wɔfiri Tiro ne Sidon de bebree abre Dawid dada.

⁵ Dawid kaa sɛ, “Me babarima Salomo nnyiniie, na ɔnni osuahunu bi, nanso eɛe sɛ AWURADE asɔredan yi ye keɛe, gye edin na eye animuonyamhyedeɛ wɔ ewiase afanan nyinaa. Enti, mɛfiri aseɛ aye ahoboa ama ne sie enne yi ara.” Enti, Dawid pɛe adansie ho nneema bebree guu ho ansa na ɔrewu.

⁶ Afei, Dawid soma kɔfaa ne babarima Salomo, na ɔka kyereɛ no sɛ ɔnsi asɔredan mma AWURADE, Israel Onyankopɔn. ⁷ Dawid ka kyereɛ no sɛ, “Me ba, na anka mɛpɛ sɛ mesi asɔredan de hye AWURADE, me Onyankopɔn, din animuonyam. ⁸ Nanso, AWURADE ka kyereɛ me sɛ, ‘Woakunkum nnipa bebree akodie akeseɛ a wodii no mu. Na esiane sɛ woahwie mogya bebree agu wɔ m’anim enti, enye wo na wobesi asɔredan de ahye me din animuonyam. ⁹ Na wobewo ɔbabarima a ne bere so asomdwoeɛ ne ahoto beba. Mema asomdwoeɛ abɛda ɔne n’atamfoɔ a wɔwɔ nsase a atwa ha ahyia no nyinaa ntam. Wɔbɛfre no Salomo. N’ahennie mu no, mema asomdwoeɛ ne ahoto aba Israel. ¹⁰ Ɔno ne obi a ɔbesi asɔredan, de ahye me din animuonyam. Ɔbeyɛ me babarima na mayɛ n’agya. Na mema n’ahennie ahennwa atim wɔ Israel afeboɔ.’

¹¹ “Afei, me ba, AWURADE nka wo ho na ɔmma wo nkɔsoɔ wɔ eberɛ a wodi n’ahyedeɛ so, na woresi AWURADE, wo Onyankopɔn, asɔredan yi.

¹² Na AWURADE mma wo nyansa ne nteaseɛ, na woadi AWURADE, wo Onyankopɔn mmara so wɔ eberɛ a wodi Israel so ɔhene yi. ¹³ Sɛ wodi

mmara ne ahyedeε a AWURADE nam Mose so de maa Israel no so yie a, εbesi wo yie. Ye den na ye nnam. Nsuro na mma w'akoma ntu.

¹⁴ “Mayε adwumaden ape AWURADE Asoredan no sie ho nneεma, sikakokoo beye tno 4,000, dwete beye tno 40,000 ne nnadeε ne kobere mfrafraeε pii a wontumi nkari mpo. Maboaboa nnua ne aboo a wode beye afasuo no, nanso ebia εse se wope bi ka ho. ¹⁵ Wowoo aboo adansifoo, nnua adwumfoo ne nnwuma ahodoo mu adwumfoo bebree. ¹⁶ Woye abenfoo wo sikakokoo, dwete adwinnie mu, kobere mfrafraeε ne nnadeε ho adwumayefoo. Afei hye adwuma no ase, na AWURADE nka wo ho.”

¹⁷ Na Dawid hyeε Israel ntuanofoo nyinaa se wammaa Salomo wo saa dwumadie no mu. ¹⁸ Okaa se, “AWURADE, wo Onyankopon ka wo ho. Wama asomdwoeε aba wo ne aman a atwa wo ho ahyia no ntam. Ode won ama me, enti woye AWURADE ne ne nkurofoo nkoa. ¹⁹ Afei firi w'akoma nyinaa mu hwehwe AWURADE, wo Onyankopon. Si AWURADE Onyankopon kronkronbea seδεε εbeyε a, wobetumi de AWURADE Apam Adaka no ne Onyankopon akronkronneε no nyinaa ako asoredan a wocasi de rehye AWURADE din animuonyam no mu.”

23

Lewifoo Nnwuma

¹ Eberε a Dawid booo akokoraa no, oyii ne babarima Salomo se ono na obedi Israel so ohene.

2 Dawid frɛfrɛɛ Israel amanye ntuanofoo nyinaa ne asofoo, a Lewifoo ka ho se, wɔmmra ahensie afahye no ase. 3 Wɔkanee Lewifoo a wɔadi mfinrinhya aduasa anaa deɛ eboro saa, na wɔn nyinaa dodoɔ ye mpem aduasa nwɔtwe. 4 Na Dawid kaa se, “Wɔn mu mpem aduonu enan behwe AWURADE Asɔredan no ho adwuma so. Mpem nsia besom se mpanimfoo ne atemmufoo. 5 Mpem enan beye apono ano ahwefoo na mpem enan foforo de nnwontodeɛ a maye no bekamfo AWURADE.”

6 Na Dawid kyekyee Lewifoo no mu akuakuo de mmusuakuo a woye Lewi mmammarima Gerson, Kohat ne Merari asefoo no din totoɔ wɔn so.

Gersonfoo

7 Gerson mmammarima ne:

Libni ne Simei.

8 Libni asefoo no mu baasa ye:

Yehiel (a oye abusuapanin), Setam ne Yoel.

9 Yeinom na na woye Libni abusua no mpanimfoo.

Na Simei asefoo baasa no ne Selomot, Hasiel ne Haran.

10 Simei asefoo baanan a wɔaka no ne:

Yahat, Sisa, Yeus ne Beria.

11 Na Yahat ye obapanin, na Sisa di Yahat akyi. Wɔfaa Yeus ne Beria se abusua baako, efiri se, na wɔn mu biara nni mmammarima dodoɔ.

Kohatfoo

12 Na Amram, Ishar, Hebron ne Usiel ka Kohat asefoo no ho.

- 13 Amram mmammarima ye:
 Aaron ne Mose.
 Woyii Aaron ne n'asefoɔ se wɔnni nneɛma
 kronkron no ho dwuma, na wɔmmɔ
 afodeɛ wɔ AWURADE anim, nsom AWU-
 RADE, na wɔnhyira wɔ ne din mu daa
 daa. 14 Mose a ɔye Onyankopɔn onipa
 no deɛ, wɔde ne mmammarima kaa Lewi
 abusuakuo ho.
- 15 Mose mmammarima no ye
 Gersom ne Elieser.
- 16 Na Sebuɛl a ɔye abusuapanin no ka Gersom
 asefoɔ no ho.
- 17 Na Elieser wɔ ɔbabarima baako a wɔfrɛ no
 Rehabia a na ɔye abusuapanin.
 Na Rehabia mmammarima ye bebree.
- 18 Na Selomit a ɔye abusuapanin no ka Ishar
 asefoɔ no ho.
- 19 Na Yeria a ɔye abusuapanin,
 Amaria a ɔdi ho,
 Yahasiel a ɔto so mmiensa
 ne Yekameam a ɔto so enan no
 ne Hebron mmammarima no.
- 20 Na Mika a ɔye abusuapanin ne Yisia a ɔdi ho
 no
 ye Usiel asefoɔ no.

Merarifoɔ

- 21 Na Mahli ne Musi ye
 Merari mmammarima.
 Mahli mmammarima ne:
 Eleasa ne Kis.
- 22 (Eleasa wuiɛ a wanwo mmammarima
 biara, na mmom, mmammaa nko ara. Ne
 mmammaa no warewaree wɔn nuanom a
 woye Kis mmammarima.)

²³ Musi mmammarima baasa no din de:
Mahli, Eder ne Yeremot.

²⁴ Yeinom na na wɔn mmusua enti wɔye
Lewi asefoɔ, na wɔye wɔn mmusua
akuo no ntuanofɔɔ a na wɔahwe
atwere wɔn din. Na ese se wɔn mu
biara di mfirmhya aduonu anaa de
ɛboro saa, ansa na waso AWURADE fie
som. ²⁵ Na Dawid kaa se, "AWURADE,
Israel Onyankopɔn ama yen asomd-
woe, na daa ɔbetena Yerusalem.
²⁶ Afei, eho nhia se Lewifoɔ no besoa
Ahyiae Ntomadan no ne ne nkuku ne
ne nkaka de adi atutena." ²⁷ Sede
Dawid no ara akwankyerɛ a etwa toɔ
no see no, ese se wɔtwere Lewifoɔ
a wɔadi mfirmhya aduonu ne de
ɛboro saa nyinaa din ma ɔsom.

²⁸ Na Lewifoɔ no adwuma ne se, wɔbeboa
asɔfoɔ no a wɔye Aaron asefoɔ no wɔ ɔsom
nnwuma a wɔye wɔ AWURADE fie no mu. Afei,
wɔbehwe adihɔ ne adan a ewɔ nkyenkyen no so.
Na wɔbeboa ahodwira nnwuma mu, na wɔasom
akwan ahodoɔ so wɔ Onyankopɔn efie. ²⁹ Na
wɔhwe burodo kronkron a wɔkora no didipono
so no, asikyiresiam a wɔayam no muhumuhu
a wɔde bɔ aduane afɔde, taterɛ a mmɔreka
nni mu, ɔfam a wɔde ngo dua sra de akye ne
burodo aforɔɔ a wɔde afrafra no so. Afei,
na wɔn asede bi nso ne se, wɔhwe nsania ne
susudua nso so. ³⁰ Na anɔpa ne anwummere
biara nso, wɔgyina AWURADE anim to aseda ne

nkamfo nnwom ma no. ³¹ Wɔboɔ ɔhyee afɔdee a wɔbɔ ma AWURADE homeda ahodoɔ mu wɔ Ɔbosome Foforo Afahye mu ne nnapɔnna nyinaa ho dwumadie mu. Eberɛ biara, na Lewifoɔ dodoo a efata wɔ ho a wɔsom AWURADE anim.

³² Eno enti, Lewifoɔ no a na wɔsom wɔ Ahyiaɛ Ntomadan no mu koo so somm wɔ Asɔredan no mu. Na wɔde nokoredie yee wɔn som no nnwuma wɔ AWURADE efie.

24

Asɔfoɔ No Nnwuma

¹ Sɛdee wɔkyekyee Aaron asefoɔ a woye asɔfoɔ no mu akuakuo ma wosomeee no nie: Na Aaron mmammarima no ye Nadab, Abihu, Eleasa ne Itamar. ² Nanso, Nadab ne Abihu wuie a wɔnni mma ansa na wɔn agya rewu. Enti, ekaa Eleasa ne Itamar nko ara a na ese se woye asɔfoɔ. ³ Mmoa a Sadok a na oye Eleasa aseni ne Ahimelek a na oye Itamar aseni no boaa no enti, Dawid kyekyee Aaron asefoɔ mu akuakuo sɛdee wɔn dwumadie tee.

⁴ Wɔkyee Itamar dee mu akuo nwoɔwe, efiri se, na Eleasa asefoɔ mu mmusua mpanimfoɔ no dooso. ⁵ Wɔnam ntontobo kronkron so, kyekyee dwumadie ahodoɔ nyinaa maa akuakuo no, sɛdee erenyɛ nhweanimsem biara. Efiri se, na mpanimfoɔ bebree a wɔfata se wɔsom Onyankopon kronkronbea ho a woye Eleasa ne Itamar asefoɔ no nso wɔ ho.

⁶ Netanel babarima Semaia a na oye Lewini no yee adwuma se ɔtwerefoɔ. Ɔtwereɛ din ne nnwuma ahodoɔ wɔ ohene no ne ɔsofoɔ Sadok ne Abiatar babarima Ahimelek ne asɔfoɔ no ne

Lewi mmusua no mpanimfoɔ anim. Eleasa ne Itamar asefoɔ bobɔɔ ntonto sɛdeɛ ɛdidi soɔ yi:

- 7 Ntonto a ɛdi ɛkan no bɔɔ Yehoiarib.
 Ntonto a ɛto so mmienu no bɔɔ Yedaia.
 8 Ntonto a ɛto so mmiensa no bɔɔ Harim.
 Ntonto a ɛto so enan no bɔɔ Seorim.
 9 Ntonto a ɛto so enum no bɔɔ Malkia.
 Ntonto a ɛto so nsia no bɔɔ Miyamin.
 10 Ntonto a ɛto so nson no bɔɔ Hakos.
 Ntonto a ɛto so nwɔtwe no bɔɔ Abia.
 11 Ntonto a ɛto so nkron no bɔɔ Yesua.
 Ntonto a ɛto so edu no bɔɔ Sekania.
 12 Ntonto a ɛto so dubaako no bɔɔ Eliasib.
 Ntonto a ɛto so dumieniu no bɔɔ Yakim.
 13 Ntonto a ɛto so dumiansa no bɔɔ Hupa.
 Ntonto a ɛto so dunan no bɔɔ Yesebeab.
 14 Ntonto a ɛto so dunum no bɔɔ Bilga.
 Ntonto a ɛto so dunsia no bɔɔ Imer.
 15 Ntonto a ɛto so dunson no bɔɔ Hesir.
 Ntonto a ɛto so dunwɔtwe no bɔɔ Hapises.
 16 Ntonto a ɛto so dunkron no bɔɔ Petahia.
 Ntonto a ɛto so aduonu no bɔɔ Yeheskel.
 17 Ntonto a ɛto so aduonu baako no bɔɔ Yakin.
 Ntonto a ɛto so aduonu mmienu no bɔɔ Gamul.
 18 Ntonto a ɛto so aduonu mmiensa no bɔɔ Delaia.
 Ntonto a ɛto so aduonu enan no bɔɔ Maasia.

19 Ekuo biara dii ne dwuma wɔ AWURADE fie sɛdeɛ wɔn agya Aaron nam AWURADE, Israel Onyankopɔn akwankyere so hyehye maa wɔn no.

Lewi Mmusua Mpanimfoɔ

20 Yeinom ne mmusua a aka a wɔye Lewi asefoɔ no mpanimfoɔ:

- Amram asefoɔ ntuanoni ne Subael.
 Subael asefoɔ ntuanoni ne Yehdeia.
 21 Rehabia asefoɔ ntuanoni ne Yisia.
 22 Yishar asefoɔ ntuanoni ne Selomot.
 Selomot asefoɔ ntuanoni ne Yahat.
 23 Hebron asefoɔ ntuanofoo ne:
 Yeria; Amaria ne n'abadiakyire, Yahasiel na
 ɔto so mmiensa na Yekameam to so enan.
 24 Usiel asefoɔ ntuanoni ne Mika.
 Mika asefoɔ ntuanoni ne Samir
 25 ne Mika nuabarima Yisia.
 Yisia asefoɔ ntuanoni ne Sakaria.
 26 Merari asefoɔ ntuanofoo ne Mahli ne Musi.
 Yasia asefoɔ ntuanoni ne Beno.
 27 Merari asefoɔ a wɔfiri Yasia mu no, ntuanofoo no ne:
 Beno, Soham, Sakur ne Ibri.
 28 Mahli asefoɔ ntuanoni ne Eleasa a na onni mmammarima no.
 29 Kis asefoɔ ntuanoni ne Yerahmeel.
 30 Musi asefoɔ ntuanofoo ne Mahli, Eder ne Yerimot.

Yeinom ne Lewi asefoɔ ne sɛdeɛ won mmusua teɛ.

31 Wɔnam ntonto kronkron a wɔbɔɔ wɔ won so na wɔde won nnwuma hyɛɛ won nsa te sɛ Aaron asefoɔ deɛ no, a wɔanhwe mfeɛ a wɔadi ne won dibere. Wɔdii dwuma no wɔ ɔhene Dawid, Sadok, Ahimelek, asɔfoɔ ne Lewifoɔ mmusua mpanimfoɔ no anim.

25

Nnwontooɔ No Nnwuma

¹ Dawid ne asahene no yiyii mmarima firii Asaf, Heman ne Yedutun mmusua mu se womfa nsankuten, mmenta ne kyankyan mmɔ Onyankopɔn asem no ho dawuro. Wɔn din ne wɔn nnwuma na εdidi soɔ yi:

² Na Asaf mmammarima no nie:
Sakur, Yosef, Netania ne Asarela. Na wɔhye wɔn agya Asaf ase. Ɔno na ɔhene hyeε no ma ɔboɔ Onyankopɔn asem no ho dawuro.

³ Na Yedutun wɔ mmammarima a wɔn nie:
Gedalia, Seri, Yesaia, Simei, Hasabia ne Matitia. Wɔye baasia a wɔhye wɔn agya Yedutun ase. Ɔno na ɔnam sankuten so de aseda ne nkamfo maa AWURADE de boɔ Onyankopɔn asem no ho dawuro.

⁴ Na Heman mmammarima din nie:
Bukia, Matania, Usiel, Sebucl, Yerimot, Hanania, Hanani, Eliata, Gidalti, Romamti-Eser, Yosbekasa, Maloti, Hotir, ne Mahasiot. ⁵ Yeinom ne Heman a ɔye ɔhene nkɔmhyeni no mmammarima. Onyankopɔn domm no mmammarima dunan ne mmammaa baasa.

⁶ Na saa mmarima yi nyinaa hye wɔn agyanom ase, na wɔnam so too nnwom wɔ AWURADE fie. Wɔn nnwuma ne se wɔbo kyankyan, mmenta ne nsankuten wɔ Onyankopɔn fie.

Na Asaf, Yedutun ne Heman hye ɔhene no ase. ⁷ Na wɔatete wɔn ne wɔn abusuafoɔ nyinaa wɔ nnwom a wɔbo wɔ AWURADE anim no mu. Na wɔn nyinaa dodoo ye ahanu aduɔwɔtwe nwɔtwe (288) na wɔn mu biara wɔ nnwontoo

ho nimdeε. ⁸ Wɔnam ntontobo kronkron so yiyii nnwomtofoɔ tuatuaa nnwuma ahodoɔ ano a wɔanhwe se obi ye abɔfra anaa ɔpanin, ɔkyerekyerefoɔ anaa osuani.

⁹ Ntonto a edi ekan no boɔ Yosef a ɔfiri Asaf abusua mu, ɔne ne mmammarima ne n'abusuafoɔ (12)

Ntonto a etɔ so mmienu no boɔ Gedalia, ɔne ne mmammarima ne n'abusuafoɔ (12)

¹⁰ Ntonto a etɔ so mmiensa no boɔ Sakur, ɔne ne mmammarima ne n'abusuafoɔ (12)

¹¹ Ntonto a etɔ so enan no boɔ Yisri, ɔne ne mmammarima ne n'abusuafoɔ (12)

¹² Ntonto a etɔ so enum no boɔ Netania, ɔne ne mmammarima ne n'abusuafoɔ (12)

¹³ Ntonto a etɔ so nsia no boɔ Bukia, ɔne ne mmammarima ne n'abusuafoɔ (12)

¹⁴ Ntonto a etɔ so nson no boɔ Yesarela, ɔne ne mmammarima ne n'abusuafoɔ (12)

¹⁵ Ntonto a etɔ so nwɔtwe no boɔ Yesaia, ɔne ne mmammarima ne n'abusuafoɔ (12)

¹⁶ Ntonto a etɔ so nkron no boɔ Matania, ɔne ne mmammarima ne n'abusuafoɔ (12)

¹⁷ Ntonto a etɔ so edu no boɔ Simej, ɔne ne mmammarima ne n'abusuafoɔ (12)

¹⁸ Ntonto a etɔ so dubaako no boɔ Asarel, ɔne ne mmammarima ne n'abusuafoɔ (12)

¹⁹ Ntonto a etɔ so dumieniu no boɔ Hasabia, ɔne ne mmammarima ne n'abusuafoɔ (12)

²⁰ Ntonto a etɔ so dumienisa no boɔ Subael, ɔne ne mmammarima ne n'abusuafoɔ (12)

²¹ Ntonto a etɔ so dunan no boɔ Matitia, ɔne ne mmammarima ne n'abusuafoɔ (12)

²² Ntonto a etɔ so dunum no boɔ Yeremot, ɔne

- ne mmammarima ne n'abusuafoɔ (12)
- ²³ Ntonto a etɔ so dunsia no bɔɔ Hanania, ɔne ne mmammarima ne n'abusuafoɔ (12)
- ²⁴ Ntonto a etɔ so dunson no bɔɔ Yosbekasa, ɔne ne mmammarima ne n'abusuafoɔ (12)
- ²⁵ Ntonto a etɔ so dunwɔtwe no bɔɔ Hanani, ɔne ne mmammarima ne n'abusuafoɔ (12)
- ²⁶ Ntonto a etɔ so dunkron no bɔɔ Maloti, ɔne ne mmammarima ne n'abusuafoɔ (12)
- ²⁷ Ntonto a etɔ so aduonu no bɔɔ Eliata, ɔne ne mmammarima ne n'abusuafoɔ (12)
- ²⁸ Ntonto a etɔ so aduonu baako no bɔɔ Hotir, ɔne ne mmammarima ne n'abusuafoɔ (12)
- ²⁹ Ntonto a etɔ so aduonu mmienu no bɔɔ Gidalti, ɔne ne mmammarima ne n'abusuafoɔ (12)
- ³⁰ Ntonto a etɔ so aduonu mmiensa no bɔɔ Mahasiot, ɔne ne mmammarima ne n'abusuafoɔ (12)
- ³¹ Ntonto a etɔ so aduonu enan no bɔɔ Romamti-Eser, ɔne ne mmammarima ne n'abusuafoɔ (12)

26

Apono Ano Ahwefoɔ Nnwuma

¹ Yeinom ne apono ano ahwefoɔ no akuakuo:

Korafoɔ mu no:
 yeɔwɔ Kore babarima Meselemia a ɔfiri Asaf abusua mu. ² Meselemia mmammarima ye: Sakaria a ɔye abakan, Yediael a ɔto so mmienu, Sebadia a ɔto so mmiensa, Yatniel a ɔto so enan.

- ³ Elam a ɔto so enum, Yehohanan a ɔto so nsia,
ne Eliehoenai a ɔto so nson.
- ⁴ Na Obed-Edom mmammarima nso a wɔye apono ano ahwɛfoɔ ye:
Semaia a ɔye abakan, Yehosabad a ɔto so mmienu,
Yoa a ɔto so mmiensa, Sakar a ɔto so enan,
Netanel a ɔto so enum, ⁵ Amiel a ɔto so nsia,
Isakar a ɔto so nson, ne Peuletai a ɔto so nwɔtwe.
Onyankopɔn hyiraa Obed-Edom bebree.
- ⁶ Na Obed-Edom babarima Semaia wɔ mmammarima a wɔtumi adeɛ ye yie enti, wɔnyaa dibeɛ a ɛkura tumi wɔ abusua no mu. ⁷ Na wɔn edin ne:
Otni, Refael, Obed ne Elsabad;
na wɔn abusuafoɔ Elihu ne Semakia nso ye mmɔdemmofoɔ.
- ⁸ Obed-Edom asefoɔ yi nyinaa a wɔn mmammarima ne wɔn nananom a na wɔn nyinaa dodoɔ ye aduosia mmienu (62) no ye nnipa a, na wɔbɔ wɔn ho mmɔden yie na wɔfata wɔn nnwuma.
- ⁹ Saa ara nso na na Meselemia mmammarima dunwɔtwe (18) no ne wɔn abusuafoɔ nso bɔ wɔn ho mmɔden yie.
- ¹⁰ Hosa a ɔfiri Merari abusua mu yii Simri a na ɔnye abakan no sɛ ntuanoni, wɔ ne mmammarima mu.
- ¹¹ Na ne mmammarima no bi ne:
Hilkia a ɔto so mmienu, Tebalia a ɔto so mmiensa

ne Sakaria tɔ so enan.

Na Hosa mmammarima ne n'abusuafoɔ a wɔsom sɛ apono ano ahwefoɔ no nyinaa dodoɔ ye dumiensa (13).

¹² Saa apono ano ahwefoɔ akuo yi nam wɔn mmusua ntuanofɔɔ so somm wɔ AWURADE fie, sɛdeɛ wɔn abusuafoɔ yeeɛ no. ¹³ Wɔnam ntontobɔ kronkron so, de ɔwen adwuma wɔ apono ahodoɔ ano hyee mmusua no nsa a wɔnhwe mfirinhyia a obi adi, anaa nteteeɛ a wanya soɔ.

¹⁴ Wɔde apueeɛ epono ho dwumadie no hyee Selemia ne ne ekuo nsa.

Atifi epono ho dwumadie nso, wɔde hyee ne babarima onyansafoɔ Sakaria nsa.

¹⁵ Anafoɔ epono* no, wɔde hyee Obed-Edom nsa, na wɔmaa ne mmammarima no hwɛɛ adekoradan no so.

¹⁶ Wɔmaa Supim ne Hosa hwɛɛ atɔee epono no ne ekwan a ekɔ asɔredan no mu no so.

Wɔkyekyeɛ ɔwen nnwuma no pɛpɛpɛ maa wɔn.

¹⁷ Eɔa biara, na wɔma Lewifoɔ baasia kɔ apueeɛ epono no ho,

baanan kɔ atifi epono no ho,

baanan nso akɔ anafoɔ epono no ho,

* **26:15** 26.15 Anafoɔ pono. Dawid ne Salomo ahemfie no na ɛwɔ asɔredan no anafoɔ fam. Saa anafoɔ pono no mu na na ɔhene no fa. Saa ɔpono yi anohwe dwumadie no ye animuonyamhyedee ma Obed Edom. (26.4-6; Hes 46.1-10)

na baanu baanu akokɔ adekoradan ahodoɔ no biara ho.

¹⁸ Eɔa biara, na wɔma baasia kɔ atɔee epono no ho. Baanan kɔ ekwan a ekɔ asɔredan no mu no so, na baanu nso akɔ adihɔ ho.

¹⁹ Yeinom ne apono ano ahwefoɔ a wɔfiri Kora ne Merari mmusua mu no nkyekyemu.

Fotosanfoɔ Ne Adwumayefoɔ Nkae

²⁰ Lewifoɔ a wɔaka a na Ahiya da wɔn ano no na na wɔhwe Onyankopɔn fie sikakorabea ne adekoradan so.

²¹ Libni fie a na ewɔ Gerson abusua mu no, na Yehieli na na ɔtua wɔn ano. ²² Yehieli mmammarima Setam ne ne nuabarima Yoel na na wɔhwe AWURADE fie sikakorabea so.

²³ Yeinom ne ntuanofɔɔ a wɔye Amram, Yishar, Hebron ne Usiel asefoɔ.

²⁴ Amram abusua mu, Sebuɛl ye Mose babarima Gersom aseni. Ono na na ɔye ɔpanin a ɔhwe sikakorabea no so. ²⁵ Wɔn a wɔnam Elieser so ye n'abusuafoɔ ne Rehabia, Yesaia, Yoram, Sikri ne Selomot.

²⁶ Selomot ne n'abusuafoɔ na na wɔhwe sikakorabea a na wɔkora agyapadee a wɔde ama AWURADE no so. Agyapadee no bi ne dee Dawid ne mmusua ntuanofɔɔ ne asahene ne asraafoɔ mpanimfoɔ de maa AWURADE no. ²⁷ Na saa mmarima yi de wɔn asadee a wɔnyaa no akodie mu no bi baee se wɔmfa nsiesie AWURADE fie. ²⁸ Afei, na Selomot ne

n'abusuafoɔ na wɔhwɛ nneɛma a Samuel a ɔye nkɔmhyɛni, Kis babarima Saulo, Ner babarima Abner ne Seruia babarima Yoab de maa AWURADE no so. Nneɛma nkaɛɛ a wɔde maa AWURADE no nyinaa, na ɛhyɛ wɔn nsa.

²⁹ Yishar abusua mu na Kenania firi.

Ɔne ne mmammarima na wɔyɪi wɔn sɛ ɔman sohwefoɔ ne atemmufɔɔ wɔ Israelman mu nyinaa.

³⁰ Hebron abusua mu na Hasabia firi. Ɔne n'abusuafoɔ a wɔye mmɔdemmmɔfoɔ a wɔn dodɔɔ ye apem ahanson na wɔma wɔhwɛɛ Israel nsase a ɛdeda Asubɔnten Yordan atɔɛɛ fam no so. Nsem a ɛfa AWURADE ho, ne ɔhene a ɔwɔ mpasua no so som ho nyinaa ye wɔn asɛdeɛ. ³¹ Bio, Hebron abusua mu na Yeria firi. Sɛdeɛ awɔɔ ntoatoasoɔ nkrataa kyere no, ɔno na na ɔye Hebronfoɔ no ntuanoni.

(Dawid dii ɔhene no, ne mfeɛ aduanan so, wɔhwɛhwɛɛ nkrataa mu na wɔhunuu mmarima a wɔɔɔ wɔn ho mmɔden wɔ Hebron abusua no mu din wɔ kuro Yaser a ɛwɔ Gilead mu. ³² Na mmarima a wɔɔɔ wɔn ho mmɔden mpem mmieniu ne ahanson na na wɔwɔ Yeria abusua mu. Ɔhene Dawid ma wɔkɔɔ Asubɔnten Yordan apueɛɛ fam, ma wɔkɔhwɛɛ Ruben ne Gad mmusuakuo ne Manase abusuakuo fa no so. Nsem a ɛfa Onyankopɔn ho, ne ɔhene som ho nyinaa ye wɔn asɛdeɛ.)

27

Asahene Ne Wɔn Akuo

- ¹ Israelfoo akuo ahodoo no nie—mmusuapanin, asahene ne asraafoo mpanimfoo a na wohwe asraafoo akuo ahodoo so de som ohene, a ekuo biara ko adwuma bosome baako wo afe mu. Na edom a wowo ekuo biara mu nso dodoo ye mpem aduonu enan (24,000). Won edin na edidi soo yi:
- ² Sabdiel babarima Yasobeam na na oye ekuo a edi ekan no sahene, a na woko adwuma bosome a edi ekan wo afe no mu. Na ne ekuo no akodom dodoo ye mpem aduonu enan (24,000). ³ Na oye Peres aseni a na ohwe asraafoo mpanimfoo no nyinaa so bosome a edi ekan no mu.
- ⁴ Dodai a na oye Ahoa aseni na na oye ekuo a eto so mmienu a na woko adwuma bosome a eto so mmienu mu no so sahene. Na ne ekuo no akodom dodoo ye mpem aduonu enan (24,000), a na Miklot ye n'abadiakyire.
- ⁵ Osfoo Yehoiada babarima Benaia na na oye ekuo a eto so mmiensa a na woko adwuma bosome a eto so mmiensa mu no so sahene. Na ne ekuo no akodom dodoo ye mpem aduonu enan (24,000). ⁶ Saa Benaia yi na na ohwe Dawid asraafoo akunini kuo, a na wofre won Akofoo Akeseε Aduasa no so. Ne babarima Amisabad na na oye n'abadiakyire.
- ⁷ Yoab nuabarima Asahel na na oye ekuo a eto so enan, a na woko adwuma bosome a eto so enan mu no so sahene. Na ne ekuo no akodom dodoo ye mpem aduonu enan (24,000). Asahel babarima Sebadia na odii

n'adee.

- ⁸ Samhut a oye Yisrahini na na oye ekuo a eto so enum, a na woko adwuma bosome a eto so enum mu no so sahene. Na ne ekuo no akodom dodoɔ ye mpem aduonu enan (24,000).
- ⁹ Ikes babarima Ira a ofiri Tekoa no na na oye ekuo a eto so nsia, a na woko adwuma bosome a eto so nsia mu no sahene. Na ne ekuo no akodom dodoɔ ye mpem aduonu enan (24,000).
- ¹⁰ Heles a na oye Efraim aseni a ofiri Pelon no na na oye ekuo a eto so nson, a na woko adwuma bosome a eto so nson mu no so sahene. Na ne ekuo no akodom dodoɔ ye mpem aduonu enan (24,000).
- ¹¹ Sibekai a na oye Sera aseni a ofiri Husa no na na oye ekuo a eto so nwotwe, a na woko adwuma bosome a eto so nwotwe mu no so sahene. Na ne ekuo no akodom dodoɔ ye mpem aduonu enan (24,000).
- ¹² Abieser a na ofiri Anatot a eda Benjamin asase so no na na oye ekuo a eto so nkron, a na woko adwuma bosome a eto so nkron mu no so sahene. Na ne ekuo no akodom dodoɔ ye mpem aduonu enan (24,000).
- ¹³ Maharai a oye Serah aseni a ofiri Netofa no na na oye ekuo a eto so edu, a na woko adwuma bosome a eto so edu mu no so sahene. Na ne ekuo no akodom dodoɔ ye mpem aduonu enan (24,000).
- ¹⁴ Benaia a ofiri Piraton a ewo Efraim no na na oye ekuo a eto so dubaako, a na woko adwuma bosome a eto so dubaako mu no so sahene. Na ne ekuo no akodom dodoɔ ye

mpem aduonu enan (24,000).

- ¹⁵ Heldai a ɔye Otniel a ɔfiri Netofa aseni no na na ɔye ekuo a etɔ so dumieniu, a na wɔkɔ adwuma bosome a etɔ so dumieniu mu no so sahene. Na ne ekuo no akodɔm dodɔɔ ye mpem aduonu enan (24,000).

Mmusuakuo No Ntuanofɔɔ

¹⁶ Mmusuakuo no ne wɔn ntuanofɔɔ nie:

- Ruben abusuakuo: Sikri babarima Elieser;
 Simeon abusuakuo: Maaka babarima Sefatia;
¹⁷ Lewi abusuakuo: Kemuel babarima Hasabia
 Aaron (asɔfɔɔ no) abusuakuo: Sadok;
¹⁸ Yuda abusuakuo: Dawid nuabarima Elihu;
 Isakar abusuakuo: Mikael babarima Omri;
¹⁹ Sebulon abusuakuo: Obadia babarima Yismaia;
 Naftali abusuakuo: Asriel babarima Yerimot;
²⁰ Efraim abusuakuo: Asasia babarima Hosea;
 Manase (atɔɛ fam) abusuakuo: Pedaia babarima Yoel;
²¹ Manase (apueɛ fam) abusuakuo Sakaria babarima Ido;
 Benjamin abusuakuo: Abner babarima Yaasiel;
²² Dan abusuakuo: Yeroham babarima Asarel.

Yeinom ne Israel mmusuakuo no ne wɔn ntuanofɔɔ.

- ²³ Eberɛ a Dawid ma wɔkanee nnipa no, wɔankan wɔn a wɔnnii mfee aduonu, efiri sɛ, na AWURADE ahyɛ bɔ sɛ ɔbɛma Israelfɔɔ no adɔɔso sɛ ɔsoro nsoromma. ²⁴ Yoab na ɔhyɛɛ nnipakan

no ase, nanso wanwie, εfiri σε, Onyankopon bo fuu Israel. Wɔantwere nnipa no nyinaa dodoɔ angu ɔhene Dawid nkrataa mu.

Dawid Ahennie Mu Mpanimfoɔ

²⁵ Adiel babarima Asmawet na na ɔhwe ahemfie sikakorabea so.

Usia babarima Yonatan no na na ɔhwe ɔmantam no sikakorabea a εwowa nkuro, nkuraasee ne aban a εwa Israel nyinaa so.

²⁶ Kelub babarima Esri na na ɔhwe apaafɔɔ a na wɔɔɔ ɔhene mfuo so.

²⁷ Simej a na ɔfiri Rama na na ɔhwe ɔhene bobo mfuo so.

Sabdi a ɔfiri Sifim na na ɔhwe aba a wɔde ye nsã ne nsã a wɔaye so.

²⁸ Baal-Hanan a ɔfiri Geder no na na ɔhwe ɔhene ngo nnua ne akyee nnua a na εwa Yuda bepo ase no so.

Yoas na na ɔhwe ma wɔye ngo.

²⁹ Sitrai a ɔfiri Saron na na ɔhwe anantwie a na wɔwa Saron esere so no so.

Adlai babarima Safat na na ɔhwe anantwie a wɔwa bɔnhwa ahodoɔ mu no so.

³⁰ Ismaelni Obil na na ɔhwe nyoma so.

Yehdia a ɔfiri Meronot na na ɔhwe mfunumu so.

³¹ Yasis a ɔfiri Hagar na na ɔhwe ɔhene nnwan so.

Saa mpanimfoɔ yi nyinaa na na wɔhwe ɔhene Dawid agyapadee so.

³² Yonatan a na ɔye Dawid wɔfa no yee ɔfotufɔɔ nyansafoɔ maa ɔhene. Na ɔye ɔtwerefoɔ a ɔwa nhunumu.

Na Hakmoni babarima Yehiel na na okyerε
 ohene mmammarima adee.

³³ Ahitofel na na oyε ohene ofotufoo.

Na Husai a ofiri Arki ye ohene adamfo.

³⁴ Benaia babarima Yehoiada na odii
 Ahitofel adee na Abiatar betoaa
 adedie no so.

Yoab na na oyε Israel akodom so sahene.

28

Dawid Akwankyerε A Ɔde Maa Salomo

¹ Dawid frεε ne mpanimfoo nyinaa koo
 Yerusalem. Saa mpanimfoo no ne mmusuakuo
 no ntuanofoo, asahene a wodeda akodom akuo
 dumieniu no ano, asraafoo mpanimfoo a woaka
 no, won a wohwe ohene agyapadeε ne ne mmoa
 so, ahemfie nhenkwaa, akofoo akeseε ne akofoo
 a woaka wo ahennie no mu no.

² Dawid sore gynaa won anim, kasa kyereε
 won se, “Me nuanom ne me nkurofoo, anka
 mepεε se mesi asoredan a wode AWURADE Apam
 Adaka, Onyankopon nan ntiasoo no besi afeboo.
 Meyεε ho ahoboa nyinaa se mede rebesi, ³ nanso
 Onyankopon ka kyereε me se, ‘Ense se wosi
 asoredan de hye me din animuonyam, efiri se,
 woyε okofoo a woahwie mogya bebree aguo.’

⁴ “Nanso, AWURADE, Israel Onyankopon, ayi me
 wo m’agya abusua mu se, menni ohene wo Israel
 so daa. Na wayi Yuda abusukuo se wonni ohene
 na Yuda mmusua mu nso, oyii m’agya abusua.
 Na m’agya mma mu no nso, eyεε AWURADE fe
 se osii me Israel nyinaa so ohene. ⁵ Na me
 mmammarima pii a AWURADE de won maa me

no mu nso, ɔyii Salomo se ɔnni m'adee wo n'ahennie Israel ahennwa so. ⁶ Ɔka kyerɛɛ me se, 'Wo babarima Salomo na ɔbesi m'asɔredan ne n'adihɔ nyinaa, efiri se mayi no se me babarima na meye n'agya. ⁷ Na se ɔko so di m'ahyɛdeɛ ne me mmara so, sɛdeɛ ɔye seesei yi a, mema n'ahennie atim afeboɔ.'

⁸ "Enti, seesei a Onyankopɔn ye yen danseni yi, menam wo so de saa asodie yi ma Israel nyinaa a wɔye AWURADE manfoɔ no: Monhwɛ yie na monni AWURADE, mo Onyankopɔn, ahyɛdeɛ nyinaa so sɛdeɛ mobɛfa saa asase pa yi, na moagya ama mo asefoɔ se won agyapadeɛ daa.

⁹ "Afei, me ba Salomo, hunu w'agyanom Onyankopɔn. Fa w'akoma ne w'adwene nyinaa sore no, na som no. Efiri se, Awurade hunu akoma biara mu, enti ɔhununu na ɔnim emu nhyehyɛɛ ne nsusuiɛ biara. Se wohwehwe no a, wobɛhununu no. Na se wopo no a, ɔbɛpo wo afeboɔ. ¹⁰ Enti, fa no asenhia. Awurade ayi wo se si asɔredan ma no, se ne kronkronbea. Ye den, na di dwuma no."

¹¹ Afei Dawid de asɔredan no ho mfonɛ a sikakorabea, ɔsoro adan, emu adan ne emu kronkronbea a Apam Adaka no mfofareɛm a eho ye mpatabea, faako a wɔde Adaka no besi maa Salomo. ¹² Nhyehyɛɛ biara a Honhom no de maa Dawid a efa AWURADE Asɔredan adihɔ ho, akyire adan, Onyankopɔn Asɔredan no mu sikakorabea ne akyɛdeɛ a wɔde ama Onyankopɔn no, ɔkyerɛ Salomo. ¹³ Saa ara na Dawid kyerɛ Salomo dwuma a asofoɔ ne Lewifoɔ nkyekyemu ahodoɔ no nye wo AWURADE Asɔredan no mu. Na

okyerekyereε nneema pɔtee a εwɔ AWURADE Asɔredan no mu a wɔde sɔre AWURADE ne deε wɔde bɔ afɔdeε. ¹⁴ Dawid kyerεε sikakɔkɔɔ ne dwete dodoɔ a wɔmfa nye nneema a εho behia. ¹⁵ Ɔkyereε Salomo sikakɔkɔɔ dodoɔ a εho behia ama sikakɔkɔɔ nkaneadua no ne nkanea no, enna ɔkyereε dwete dodoɔ a εho behia ama dwete nkaneadua no ne nkanea no ye, ne εkwan korɔ a wɔbɛfa so de emu biara adi dwuma no so. ¹⁶ Ɔkyereε sikakɔkɔɔ dodoɔ a wɔmfa nye εpono a wɔde Hyiadan mu Burodo no bεto so enna ɔkyereε dwete dodoɔ a wɔmfa nye apono a εka ho no. ¹⁷ Dawid sane kyerεε sikakɔkɔɔ dodoɔ a wɔmfa nye enam darewa a wɔde besosɔ afɔrebɔ enam mu, atam, sukuruwa ne nyowaa ne dwete dodoɔ a wɔmfa nye ayowaa biara. ¹⁸ Deε ɔde wieεε ne sε, ɔkyereε sikakɔkɔɔ a wɔabere ho dodoɔ a wɔde beye nnuhwam afɔrebukyia no ne sikakɔkɔɔ Kerubim a n'ataban atre wɔ AWURADE Adaka no so.

¹⁹ Dawid ka kyerεε Salomo sε, “Saa mfonɩ yi nyinaa, AWURADE nsa na ɔde twere maa me.”

²⁰ Afei, Dawid toaa so sε, “Ye den na ma wo bo nye duru na ye adwuma no. Nsuro na mma dwumadie no keseye ntu wo bo, εfiri sε, AWURADE Onyankopɔn, me Onyankopɔn, ka wo ho. Ɔrenni wo hwammɔ na ɔrennya wo. Ɔbehwe sε dwumadie biara a εfa AWURADE Asɔredan no sie ho no, wɔbεwie no pεpεpε. ²¹ Asɔfoɔ ne Lewifoɔ akuo no besom wɔ Onyankopɔn Asɔredan no mu. Wɔn a aka a wɔwɔ nimdeε ahodoɔ no nyinaa beyi wɔn yam aboa, na ntuanofɔɔ ne ɔman no nyinaa nso beye biribiara a wobεka.”

29

Asoredan No Sie Ho Akyedes

¹ Afei, ɔhene Dawid danee n'ani kyerɛɛ ɔmanfoɔ no kaa sɛ, "Me babarima Salomo a Onyankopɔn ayi no sɛ ɔnni Israel so sɛ ɔhene foforoɔ no da so ye abɔfra a ɔnni suahunu biara. Adwuma a eɔa n'anim no so, na Asoredan a ɔbesi no nye eɔan hunu bi. Eyɛ AWURADE Onyankopɔn no ankasa dea. ² Mede deɛ metumi ye biara adi dwuma, maboaboa deɛ metumi anya nyinaa ano ama me Onyankopɔn Asoredan no sie. Seesei, sikakɔkɔɔ, dwetɛ, kɔbere mfrafraeɛ, nnadeɛ ne nnua ne apopobirieboɔ ne aboɔdemmoɔ, aboɔden agudeɛ ne abopa ne abohemaa ahodoɔ nyinaa pii wɔ ho. ³ Na esiane me ho a mede ama me Onyankopɔn Asoredan no enti, mede m'ankasa sikakɔkɔɔ ne dwetɛ beboaa eɔan no sie. Yeiinom beka adansie no ho nneɛma a maboaboa ano, ama asoredan kronkron no ho. ⁴ Mama Ofir sikakɔkɔɔ a eboro tɔno 112 ne dwetɛ a wɔahoa ho tɔno 262 a wɔde beɔu adan no afasuo anim, ⁵ ne sikakɔkɔɔ ne dwetɛ nnwuma a aka a adwumfoɔ no beye no. Afei, hwan na ɔbeyi ne yam de n'ayeyedeɛ ama AWURADE enne?"

⁶ Na abusua ntuanfoɔ, Israel mmusuakuo ntuanfoɔ, asahene ne asraafoɔ mpanimfoɔ ne ɔhene adwumayɛfoɔ nyinaa firii ɔpe pa mu mae. ⁷ Wɔmaa sikakɔkɔɔ beye tɔno 188, sika ankasa ɔpedu, enna dwetɛ beye tɔno 375, kɔbere mfrafraeɛ beye tɔno 675 ne nnadeɛ beye tɔno 3,750, de boaa Asoredan no sie. ⁸ Wɔmaa aboɔdemmoɔ bebree a wɔkɔkoraɔ no wɔ sikakoraɔ bea a ewɔ AWURADE fie maa Yehiel a ɔye

Gerson aseni hwεε so. ⁹ Nnipa no ani gyee ɔma no ho, εfiri se, wɔfiri ɔpe pa ne akoma pa mu na wɔyiyi maa AWURADE, na ɔhene Dawid ani gyee yie.

Dawid Kamfo AWURADE

¹⁰ Na ɔhene Dawid kamfoo AWURADE wɔ nnipa no nyinaa anim se,

“Ao AWURADE,

yen agya Israel Onyankopɔn,

ayeyie nka wo daa nyinaa.

¹¹ Kεseyε, ahɔɔden, animuonyam,

nkonimdie ne tumi ye wo dea Ao AWURADE.

Biribiara a εwɔ ɔsoro ne asase so ye wo dea,

Ao AWURADE, na ahennie yi nso wɔ wo.

Yema wo so se wone adeε nyinaa so otumfoo.

¹² Ahonya ne animuonyam firi wo nko ara,

εfiri se, woyε adeε nyinaa sodifoo.

Tumi ne ahɔɔden nyinaa wɔ wo nsam

na wope mu na wofiri ma nnipa ye kεseε na

wɔnya ahɔɔden.

¹³ Ao, yen Onyankopɔn, yeda wo ase,

na yεkamfo wo din kronkron no.

¹⁴ “Na me ne hwan na me nkurofoo ne nnipa ben a yetumi kyε wo biribi? Biribiara a yewɔ no firi wo nkyen, na deε yede ma wo no ye deε wode ama yen dada. ¹⁵ Yewɔ ha mmere tiawa bi se nsrahwεfoo ne ahɔhɔɔ wɔ asase a yen agyanom dii ekan wɔ so no so. Yen nna wɔ asase so te se sunsumma a εtwam kɔ ntem so a wɔnhunu bio. ¹⁶ Ao AWURADE, yen Onyankopɔn,

saa nneεma a yeaboaboa ano de rebesi asɔredan de ahyε wo din kronkron animuonyam yi mpo

firi wo nkyen! Ne nyinaa ye wo dea. ¹⁷ Me Onyankopon, menim se wohwehwe yen akoma mu, na se wohunu nokoredie wo mu a, w'ani gye. Wonim se mede adwene pa na eyee yeinom nyinaa, na mahwe ahunu sedee wo nkurofoɔ firi akoma pa ne anigyee mu de won akyedee aba. ¹⁸ Ao, AWURADE, yen agyanom Abraham, Isak ne Israel Onyankopon, ma wo nkurofoɔ nye osetie mma wo daa. Mma doɔ a wode do wo no nsesa. ¹⁹ Ma me babarima Salomo akoma nyinaa mu ope pa, na onni w'ahyedee, wo mmara ne wo nkyerakyere so, na onsi saa Asoredan yi a maye ho ahoboa nyinaa yi."

²⁰ Afei, Dawid ka kyeree omanfoɔ no nyinaa se, "Monkamfo AWURADE, mo Onyankopon!" Na omanfoɔ no nyinaa kamfoɔ AWURADE, won agyanom Onyankopon, na wokoto buu nkotodwe wo AWURADE ne ohene no anim.

Wosi Salomo Ohene

²¹ Ade kyee no, wode anantwinini apem, nnwennini apem ne nnwanmmaa anini apem bebɔɔ ohyee afodee maa AWURADE. Wosane gyinaa Israel ananmu, de onom afɔrebodee pii ne afɔrebodee ahodoɔ baee. ²² Wode ahosepe didi nomee da no wo AWURADE anim.

Na bio, wohyee Dawid babarima Salomo ahenkye se won ohene foforo. Wosraa no ngo wo AWURADE anim se won ntuanoni, na wosraa Sadok nso ngo se won osɔfoɔ. ²³ Na Salomo tenaa AWURADE ahennwa no so se n'agya Dawid onanmusini, na okoo so yie, na Israel nyinaa tiee no. ²⁴ Adehyee mpanimfoɔ nyinaa, asahene ne

Dawid mmammarima nyinaa suae kyereε òhene Salomo.

²⁵ Na AWURADE pagyaa Salomo maa Israelman no maa no nidie nwanwasoó, na òmaa Salomo ahonya ne animuonyam sene n'agya.

Dawid Owuo

²⁶ Enti, Yisai babarima Dawid dii Israel nyinaa so òhene. ²⁷ Ódii òhene wó Israel mfee aduanan a ne nkyeremu ne se, ótenaa Hebron mfee nson dii adeε, na mfee aduasa mmiensa nso, ótenaa Yerusalem. ²⁸ Ótenaa ase kyeree, nyinii yie, nyaa ahodeε ne animuonyam ansa na órewu. Na ne babarima Salomo dii n'adeε se òhene. ²⁹ Efiri Óhene Dawid adedie ahyεaseε de kósi n'awieεε mu nsem nyinaa, wóatwereε agu ódehunufóó Samuel abakósem nwoma, odiyifóó Natan abakósem nwoma ne ódehunufóó Gad abakósem nwoma mu. ³⁰ N'adedie mu akokódurusem ne biribiara a εbaa ne so, Israel ne ahennie ahodoó a atwa ne ho ahyia nyinaa nso ye nsem a wóatwereε.

**Biblica® Wɔnhia ɛho kwamma nwoma
Asante Twi Nkwa Asem™
The Holy Bible in the Asante Twi language of Ghana:
Biblica® Wɔnhia ɛho kwamma nwoma Asante Twi
Nkwa Asem™**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Twi

Dialect: Asante

Contributor: Biblica, Inc.

Adwuma yi, Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA) na wode bae. Wope se wokenkan kwamma nwoma yi sɛso bi a, kɔhwɛ <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> anaase twere krataa kɔma Creative Commons, P. O. Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® ye ahyensodee a Biblica Inc. akɔgye, na wope se wode Biblica® ahyensodee yi di dwuma a, gye se Biblica Inc. twere ho kwamma nwoma ma wo. CC BY-SA kwamma nwoma nhyehyɛɛ mu no, wobetumi ayɛ adwuma yi sɛso de akɔ mmeaɛɛ ahodoɔ wɔ ɛberɛ a wonsesa Biblica® ahyensodee no. Se woye nsakraeɛ anaase wokyerɛ saa adwuma yi ase kɔ kasa foforo bi mu efa so nya adwuma foforo firi yei mu a, ɛse se woyi Biblica® ahyensodee no firi ho. Nyafirimu adwuma no so no, ɛse se wotwere nsakraeɛ a woaye no ne dee edidi soɔ yi nso ka ho: “Biblica Inc. adwuma kann no wɔ www.biblica.com ɛna open.bible a wonhia ɛho kwamma nwoma biara.”

Ɛse se wotwere Owuraye Tumi no wɔ baabi a nwoma no edin wɔ anaa kratafa a yetwere adwuma Owuraye Tumi gu no sɛdee edidi soɔ yi:

Biblica® Wɔnhia ɛho kwamma nwoma Asante Twi Nkwa Asem™

Owuraye Tumi © 1996, 2020. Biblica, Inc. na wode ma.

Biblica® Open Asante Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” ye ahyensodee a Biblica Inc. akɔgye afiri United States Patent and Trademark Office de hyɛ won nneema ahodoɔ nso. Gye se Biblica Inc. ma wo ho ekwan ansa na woatumi de adi dwuma.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Ɛse se wode saa kwamma nwoma (CC BY-SA) yi ara na ɛto wo nyafirimu adwuma no soɔ.

Adwuma yi a woakyere aseɛ ako kasa foroɔ mu yi, sɛ wopɛ sɛ wobɔ Biblica, Inc. amannee a, yesre wo, ene yen nni nkitaho wo <https://open.bible/contact-us>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible."

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Wɔnhia eho kwamma nwoma Asante Twi Nkwa Asɛm™

Owuraye Tumi © 1996, 2020. Biblica, Inc. na wode ma.

Biblica® Open Asante Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

"Biblica" ye ahyensodeɛ a Biblica Inc. akogyɛ afiri United States Patent and Trademark Office de hyɛ wɔn nneɛma ahodoɔ nso. Gye sɛ Biblica Inc. ma wo ho ekwan ansa na woatumi de adi dwuma.

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not

necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 19 Apr 2023

4d908a5f-6fc6-5f10-9298-e0ab905f607f